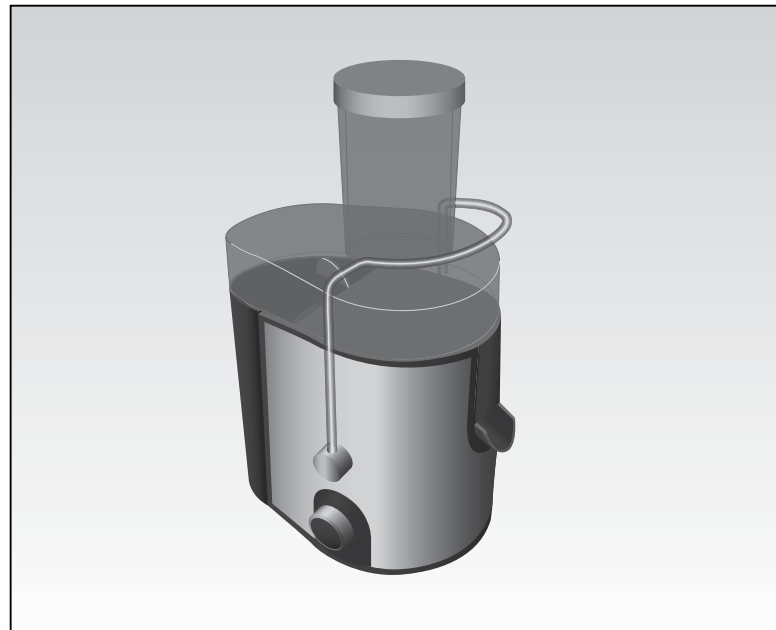


Ariete



Centrika

metal

199 202 250
NUMERO UNICO

Ariete

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio FI - Italy
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

CE

Mod. 173/2

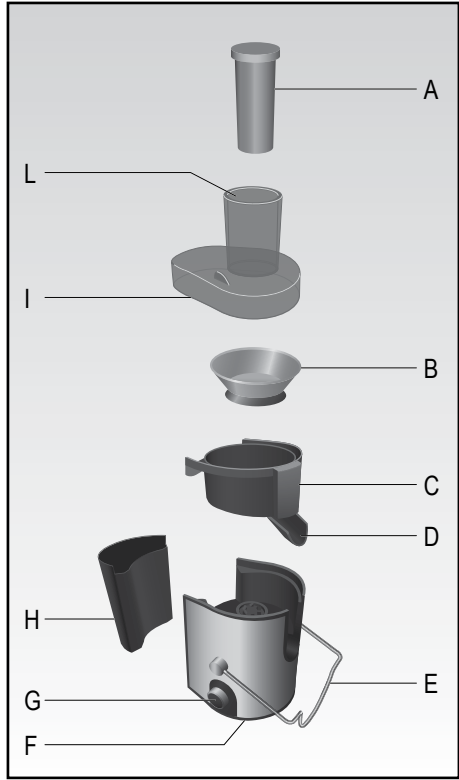


Fig. 1

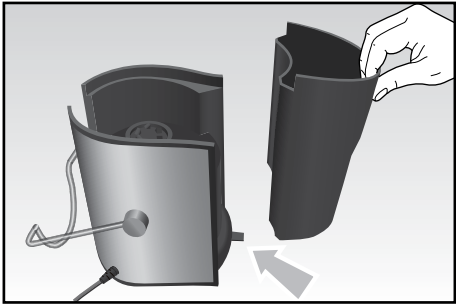


Fig. 2

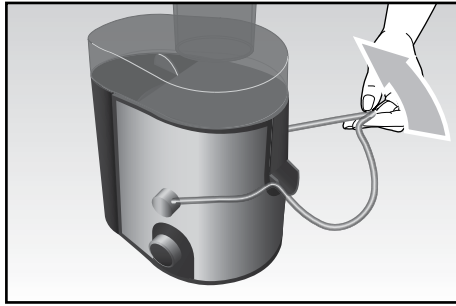


Fig. 6

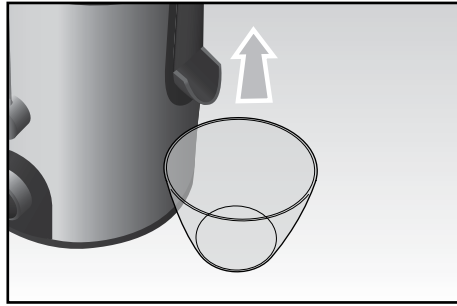


Fig. 7

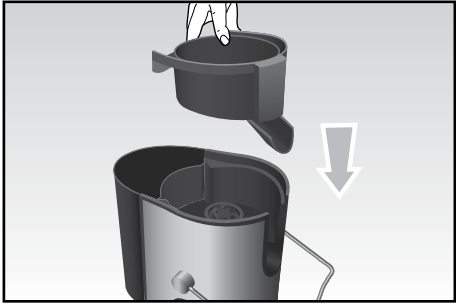


Fig. 3

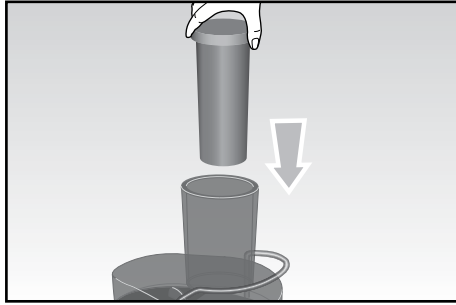


Fig. 8

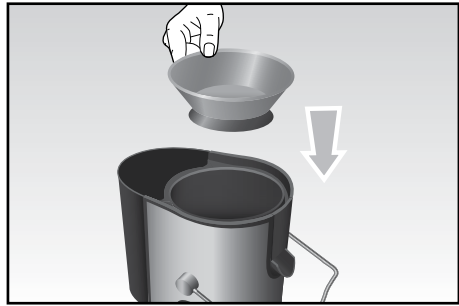


Fig. 4

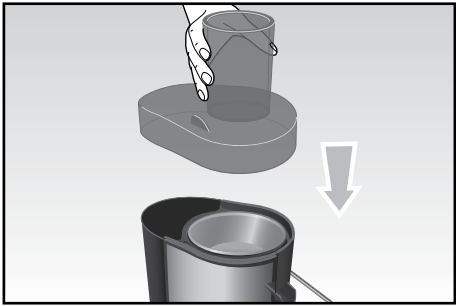


Fig. 5

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

1. Assicurarsi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
2. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinserirlo dopo ogni uso.
3. Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
4. Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale, stabile e ben illuminato.
5. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
6. Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
7. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
8. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
9. Non immergere mai il corpo del prodotto, la spina ed il cavo elettrico in acqua o altri liquidi, usare un panno umido per la loro pulizia.
10. Anche quando l'apparecchio non è in funzione, staccare la spina dalla presa di corrente elettrica prima di inserire o togliere le singole parti o prima di eseguire la pulizia.
11. Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.
12. Per staccare la spina, afferrarla direttamente e staccarla dalla presa a parete. Non staccarla mai tirandola per il cavo.
13. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal centro assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.
14. In caso di utilizzo di prolunghette elettriche, quest'ultime devono essere adeguate alla potenza dell'apparecchio, onde evitare pericoli all'operatore e per la sicurezza dell'ambiente dove si opera. Le prolunghette non adeguate possono provocare anomalie di funzionamento.
15. Non lasciar pendere il cavo in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
16. Per non compromettere la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali, approvati dal costruttore.
17. L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
18. Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC, ed al regolamento (EC) No. 1935/2004 del 27/10/2004 sui materiali in contatto con alimenti.
19. Eventuali modifiche a questo prodotto, non espressamente autorizzate dal produttore, possono comportare il decadimento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.
20. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti

dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

21. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
22. Non utilizzare mai l'apparecchio in altro modo che non sia quello descritto in questo manuale.
23. Questo apparecchio serve a estrarre succo dalla frutta, purché morbida e sbucciata, e dalla verdura. Non utilizzare l'apparecchio per tritare altri tipi di cibo come cioccolato, cubetti di ghiaccio, noci, ecc....
24. **Il filtro (B) ha delle lame piccole e taglienti che servono a sminuzzare il cibo. Prestare attenzione a non procurarsi ferite durante la rimozione o la pulizia del filtro.**
25. Spegnerlo l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente ed attendere che le parti in movimento siano ferme prima di eseguire qualsiasi operazione sull'apparecchio.
26. Quest'apparecchio non è concepito per esser usato continuamente. Far raffreddare il motore ogni 2 minuti di funzionamento ininterrotto.
27. Evitare di mettere troppo cibo dentro l'apparecchio o di esercitare troppa pressione sul premi cibo (A). Il motore si può danneggiare.
28. Non toccare mai le parti quando sono in movimento e non inserire mai le dita o utensili da cucina nell'imboccatura di riempimento. Usare solo l'apposito premicibo (A).
29. Assicurarsi che il coperchio (I) della centrifuga sia nella propria sede e che sia ben fissata la barra di bloccaggio (E) prima di accendere il motore. Non aprire la barra di bloccaggio (E) mentre il motore è in funzione.
30. Se la barra di bloccaggio (E) non è ben chiusa, la centrifuga non parte. In questo caso si nota che il motore è fermo, pur essendo la manopola di accensione (G) in posizione «1» o «2». Terminato l'uso, ruotare la manopola di accensione (G) su «0».
31. Usare sempre il premicibo (A) per spingere l'alimento da centrifugare, non usare mai le dita. In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, spegnerlo immediatamente, disinserire la spina di alimentazione, ripulire i vari componenti e rivolgersi ad un Centro di Assistenza Autorizzato.
32. Non usare l'apparecchio se il filtro (B) è danneggiato.



33.  Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2009/96/CE si prega leggere l'apposito foglietto allegato al prodotto.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- A Premi cibo
- B Filtro
- C Portafiltro
- D Erogatore succo con beccuccio salvagoccia
- E Barra di bloccaggio
- F Base motore
- G Manopola di accensione 0-1-2
- H Raccogliatore polpa
- I Coperchio
- L Alloggiamento per cibo

ISTRUZIONI PER L'USO

ATTENZIONE: *Nel montare, smontare o pulire l'apparecchio assicurarsi sempre che esso sia spento e non connesso all'alimentazione elettrica.*

Prima dell'utilizzo dell'apparecchio si consiglia di lavare tutte le parti removibili che verranno a contatto con il cibo con acqua e comune sapone da piatti.

- Collocare la base motore (F) su di una superficie stabile e in piano. Assicurarsi che la superficie sia facilmente pulibile.
- Collocare il raccogliatore polpa (H) sopra l'apposita linguetta nella parte posteriore della base motore (F) (Fig. 2).
- Collocare il portafiltro (C) sulla base (F). Controllare che l'erogatore (D) si adatti alla rientranza (Fig. 3).
- Posizionare il filtro (B) in acciaio inossidabile dentro il portafiltro (C), premendolo leggermente verso il basso fino a che un click non avverte che è effettivamente scattato in sede (Fig. 4).
- Posizionare il coperchio (I) in modo che le proprie tacche laterali si innestino perfettamente nelle fessure presenti sulla base motore (F) (Fig. 5) ed assicurarsi che copra perfettamente anche il raccogliatore polpa (H) premendolo leggermente verso il basso.
- Sollevare verso l'alto la barra di bloccaggio (E) e fissarla sopra il coperchio (I), premendola fino ad udire uno scatto nei fermi posti a sinistra e a destra sul coperchio stesso (Fig. 6).
- Collocare il cibo preparato in precedenza nel relativo alloggiamento (L) e posizionare un contenitore sotto l'erogatore con beccuccio salvagoccia (D). Durante il funzionamento, il beccuccio deve essere tenuto in basso per permettere in questo modo la fuoriuscita del liquido; al termine della spremitura il beccuccio può essere alzato in modo che il liquido residuo non esca (Fig. 7).
- Posizionare il premi cibo (A) nel relativo alloggiamento (L) (Fig. 8).
- Inserire la spina elettrica nella presa di corrente.
- Posizionare la manopola di accensione (G) su «1». Il motore inizierà a girare. Nel caso si desiderasse una velocità maggiore, ruotare la manopola di accensione (G) su «2».
- Fare scorrere il premi cibo (A) nel relativo alloggiamento (L) e premere leggermente per spingere il cibo verso il filtro (B).
- Una volta che è stato trattato il primo carico di cibo, ripetere le operazioni descritte in precedenza per fare altro succo, altrimenti rimuovere il contenitore.
- Perché l'apparecchio continui a funzionare perfettamente, evitare che il raccogliatore polpa (H) si

riempia troppo. Svuotare il raccoglitore se necessario:

- spegnere l'apparecchio, portando la manopola di accensione (G) su «0» e disconnettere la spina elettrica dalla presa a parete.
- Rimuovere il coperchio (I) ed estrarre con cautela il raccoglitore polpa (H).
- Svuotare il raccoglitore polpa (H) e riposizionarlo correttamente nella sua sede come descritto in precedenza (Fig. 2).

NOTA: Per far in modo che sia più facile pulire il raccoglitore polpa (H), mettere un sacchetto in plastica dentro il raccoglitore stesso. Questa operazione serve anche a evitare che la polpa schizzi in fuori dai bordi del contenitore stesso.

- Dopo l'uso, l'apparecchio deve essere smontato prima di essere pulito.
- Spegner l'apparecchio e scollegarlo dalla corrente elettrica. Ruotare verso il basso la barra di bloccaggio (E) e rimuovere tutti i componenti eseguendo in senso inverso le operazioni descritte in precedenza per l'assemblaggio.

ATTENZIONE:

Il filtro (B) ha delle lame piccole e taglienti che servono a sminuzzare il cibo. Stare molto attenti quando si inserisce il filtro. Rischio di ferirsi!

Prima di ogni utilizzo, controllare che l'apparecchio e ogni sua parte siano stati montati correttamente, altrimenti l'apparecchio non si attiverà.

Sbucciare la frutta con buccia spessa o non commestibile (meloni, mango, kiwi, ecc...).

Prima di procedere a spremere, rimuovere i noccioli o i semi grandi dalla frutta (arance, pesche, albicocche, prugne, ciliege, ecc...).

Lavare sempre bene la frutta e la verdura.

Evitare di inserire troppo cibo nell'apparecchio o di esercitare una pressione troppo forte sul premi cibo (A).

Quest'apparecchio non è stato concepito per operare in modo continuativo. Fare raffreddare il motore dopo ogni 2 minuti di attività ininterrotta.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per la pulizia della base motore (F) utilizzare esclusivamente un panno pulito e morbido.

I componenti possono essere puliti utilizzando acqua calda e un qualsiasi detersivo per piatti.

E' preferibile invece, per il filtro in acciaio inossidabile (B), lavarlo sotto l'acqua corrente utilizzando uno spazzolino per i piatti. Fare attenzione a non danneggiarlo.

ATTENZIONE:

Il filtro (B) ha delle lame piccole e taglienti che servono a sminuzzare il cibo. Prestare attenzione a non procurarsi ferite durante la rimozione o la pulizia del filtro.

Non mettere mai la base motore (F) o tutti i componenti in lavastoviglie.

Per far in modo che sia più facile da pulire, dopo l'uso, lasciare il filtro immerso in acqua calda con un poco di detersivo per piatti per 10 minuti.

Non lavare mai in lavastoviglie.

Dopo la pulizia far asciugare ogni parte perfettamente prima di rimontarla.

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE.

The necessary precautions must be taken when using electrical appliances, and these include the following:

1. Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
2. Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
3. Never place the appliance on or close to sources of heat.
4. Always place the appliance on a flat, level surface during use.
5. Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
6. Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
7. This appliance must not be used by people (including children) with reduced physical or mental capabilities or by people without the relevant experience or knowledge of the appliance, unless they are carefully supervised or properly trained in its use by a person responsible for their safety.
8. Make sure that children cannot play with the appliance.
9. Never place the appliance body, plug or power cord in water or other liquids; always wipe clean with a damp cloth.
10. Always unplug the power cord from the electricity mains before fitting or removing single attachments or before cleaning the appliance.
11. Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
12. To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
13. Do not use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; all repairs, including substitution of power cord, must be carried out exclusively by an Ariete assistance centre or by authorized Ariete technicians in order to avoid all risks.
14. In case of using extension leads, these must be suitable for the appliance power to avoid danger to the operator and for the safety of the environment in which the appliance is being used. Extension leads, if not suitable, can cause operating anomalies.
15. Never allow the cord to dangle in places where it may be grabbed by a child.
16. Do not threaten the safety of the appliance by using parts that are not original or which have not been approved by the manufacturer.
17. This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.
18. This appliance conforms to the directives 2006/95/EC and EMC 2004/108/EC, and to the regulations (EC) No. 1935/2004 of 27/10/2004 regarding material in contact with foods.
19. Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
20. In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be

rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.

21. Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.
 22. Never operate the appliance in any other way except that described in this instruction manual.
 23. The juicer extracts juice from soft and peeled fruit and vegetables. Do not use the appliance for crushing other foods such as chocolate, ice cubes, nuts, etc.
 24. **The filter (B) has small, sharp blades to chop up the food. Take great care not to injure yourself when removing or cleaning it.**
 25. Switch off the appliance and unplug it from the wall outlet; then wait for all parts to stop moving before intervening on the appliance.
 26. The appliance is not designed for continuous operation. Allow the motor to cool down after 2 minutes of uninterrupted operation.
 27. Avoid putting too much food into the appliance or exerting too much pressure on the pusher (A). This could damage the motor.
 28. Never touch parts when they are moving and never place hands or kitchen utensils inside the filling chute. Only use the special pusher (A).
 29. Make sure that the lid (I) of the juicer is correctly in place and that the locking bar (E) has been properly secured before switching on the motor. Never open the locking bar (E) while the motor is operating.
 30. If the locking bar (E) is not correctly closed, the appliance will not start. In this case, you will see that the motor is idle while the on/off dial (G) is in position «1» or «2». After use, turn the on/off dial (G) to «0».
 31. Always use the pusher (A) to push the food into the juicer. Never use your fingers. In cases of appliance malfunction, switch it off immediately, unplug it from the wall outlet, clean the various parts and contact an Authorised Assistance Centre.
 32. Never use the appliance if the filter (B) is damaged.
- 
33.  To dispose of product correctly according to European Directive 2009/96/CE, please refer to and read the provided leaflet enclosed with the product.

DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

- A Pusher
- B Filter
- C Filter holder
- D Spout with drip-proof opening
- E Locking bar
- F Motor base
- G On/off dial 0-1-2
- H Pulp collector
- I Lid
- L Food chute

OPERATING INSTRUCTIONS

IMPORTANT: *When assembling, disassembling or cleaning the appliance, always first make sure that it is not connected to the power mains.*

Before using the appliance for the first time, wash all removable parts that will come into contact with food, in water and a normal dish soap.

- Place the motor base (F) on a flat, steady surface. Make sure that the surface is easy to clean.
- Place the pulp collector (H) over the special tab in the back of the motor base (F) (Fig. 2).
- Fit the filter holder (C) on the base (F). Make sure that the spout (D) is fitted to the recess (Fig. 3).
- Fit the stainless filter (B) inside the filter holder (C), pressing it gently downwards until it can be heard to click into place (Fig. 4).
- Position the lid (I) so that the side tabs are perfectly inserted into the slots on the motor base (F) (Fig. 5) and make sure that it also perfectly covers the pulp collector (H) pressing it down gently.
- Lift the locking bar (E) upwards and secure it in place over the lid (I) by pressing it until it snaps into place in the clips on the left and right of the lid (Fig. 6).
- Place the previously prepared food into the special food chute (L) and place a container under the spout with drip-proof opening (D). During operation, the spout needs to be kept down to allow the liquid to come out. When juicing has finished, the spout can be raised to prevent any residual liquid from coming out (Fig. 7).
- Place the pusher (A) into its housing (L) (Fig. 8).
- Plug the appliance into the wall outlet.
- Set the on/off dial (G) to «1». The motor will start up. For a higher speed, turn the on/off dial (G) to «2».
- Slide the pusher (A) into its housing (L) and press it down it gently towards the filter (B).
- After treating the first batch of food, repeat the above steps for more juice or remove the container.
- If the appliance is to continue to operate perfectly, the pulp collector (H) must never be allowed to become too full. Empty the collector when necessary:
- switch off the appliance by moving the on/off dial (G) to «0» and unplug it from the mains electricity.
- Remove the lid (I) and carefully take out the pulp collector (H).

NOTE: To make it easier to clean the pulp collector (H), place a plastic bag inside it. This will also help to prevent the pulp from splashing over the edges of the container.

- After use, disassemble the appliance before cleaning.
- Switch off and unplug the appliance. Turn the locking bar (E) downwards and remove all of the parts, following the steps for appliance assembly in reverse order.

WARNING:

The filter (B) has small, very sharp blades to chop up the food. Be very careful when putting in the filter. Risk of injury!

Before each use, make sure that the appliance and all its parts have been correctly assembled; otherwise the appliance will not start.

Peel any fruit with hard or inedible skin (melons, mangos, kiwis, etc...).

Before starting the juicing process, remove all stones or large seeds from the fruit (oranges, peaches, apricots, plums, cherries, etc...).

Always wash fruit and vegetables thoroughly.

Avoid putting too much food into the appliance or exerting too much pressure on the pusher (A).

This appliance has not been designed to operate continuously. Leave the motor to cool after every 2 minutes of interrupted operation.

CLEANING AND MAINTENANCE

Only use a soft clean cloth to clean the motor base (F).

The appliance parts can be cleaned using warm water and a common washing-up liquid.

However, the stainless steel filter (B) should be washed under running water using a washing-up brush. Take care not to damage the filter.

WARNING:

The filter (B) has small, very sharp blades to chop up the food. Be very careful when removing or cleaning the filter.

Never place the motor base (F) or any parts in the dishwasher.

To make it easier to clean, after use leave it to soak for ten minutes in hot water and a little washing-up liquid.

Never wash the appliance or its parts in the dishwasher.

After cleaning, dry each part thoroughly before fitting.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

LIRE TOUJOURS LES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI.

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, il est nécessaire de prendre les précautions suivantes:

1. Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
2. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débranchez-le après chaque utilisation.
3. Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
4. Lors de son utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
5. N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
6. Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
7. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissance d'appareil, à moins qu'elles ne soient attentivement surveillées et correctement instruites sur l'usage de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
8. Vérifiez que les enfant ne jouent pas avec l'appareil.
9. Ne pas plonger le corps du produit, la fiche ni le cable électrique dans l'eau ou autres liquides, et utiliser toujours un chiffon humide pour les nettoyer.
10. Même lorsque l'appareil n'est pas en marche, débrancher la fiche de la prise de courant électrique avant d'installer ou de défaire les simples parties ou avant de procéder au nettoyage.
11. Vérifier d'avoir toujours les mains sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions électriques.
12. Pour débrancher l'appareil, saisir directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.
13. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon électrique ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil est defectueux; toutes les réparations, y compris la substitution du cordon d'alimentation, doivent être effectuées exclusivement par le centre de service après-vente Ariete ou par des techniciens agréés Ariete, de façon à prévenir tout risque de danger.
14. En cas d'utilisation de rallonges électriques, ces dernières doivent être appropriées à la puissance de l'appareil afin d'éviter tout risque pour l'opérateur et pour la sécurité du lieu de travail. Les rallonges non appropriées peuvent provoquer des anomalies de fonctionnement.
15. Ne laissez jamais pendre le cordon là où il pourrait être tiré par un enfant.
16. Pour ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires originaux, approuvés par le constructeur.
17. L'appareil a été conçu EXCLUSIVEMENT pour un USAGE DOMESTIQUE et il ne peut en aucun cas être destiné à un usage commercial ou industriel.
18. Cet appareil est conforme aux directives 2006/95/EC et EMC 2004/108/EC, et au règlement (EC) N. 1935/2004 du 27/10/2004 concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires.
19. Toute modification du produit, non autorisé expressément par le producteur, peut comporter la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.

20. Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
 21. Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.
 22. Utilisez l'appareil uniquement selon les instructions indiquées dans ce manuel.
 23. Cet appareil sert à extraire le jus des fruits, à condition que ces derniers soient moelleux et épluchés, ainsi que des légumes. N'utilisez pas cet appareil pour hacher d'autres aliments tels que le chocolat, les cubes de glaçon, les noix, etc.
 24. **Le filtre (B) a des lames petites et tranchantes qui servent à hacher les aliments. Faites très attention à ne pas vous blesser lorsque vous enlevez le filtre pour le nettoyer.**
 25. Eteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant et attendre que les parties en mouvement soient arrêtées avant d'effectuer toute opération sur l'appareil.
 26. Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé de façon continue. Laisser refroidir le moteur toutes les 2 minutes de fonctionnement continu.
 27. Eviter de mettre trop d'aliment dans l'appareil ou d'exercer une pression excessive sur le presse-aliments (A). Le moteur peut s'endommager.
 28. Ne touchez pas les parties en mouvement et n'introduisez pas vos mains ou des ustensiles de cuisine dans l'embouchure de remplissage. Utilisez toujours le presse-aliments spécial (A).
 29. Vérifier que le couvercle (I) de la centrifugeuse soit dans son emplacement et que la barre de blocage (E) soit bien fixée avant de faire démarrer le moteur. Ne jamais ouvrir la barre de blocage (E) lorsque le moteur est en marche.
 30. Si la barre de blocage (E) n'est pas bien fermée, la centrifuge ne démarre pas. Dans ce cas, on remarque que le moteur n'est pas arrêté, bien que la poignée d'actionnement (G) soit en position «1» ou «2». Quand l'utilisation est terminée, tourner la poignée d'actionnement (G) sur «0».
 31. Utiliser toujours le presse-aliments (A) pour pousser les aliments à hacher, sans utiliser les doigts. En cas de mauvais fonctionnement de l'appareil, éteignez-le immédiatement, débranchez la fiche d'alimentation, nettoyez les différents composants et contactez un Centre de Service Après-Vente Autorisé.
 32. N'utilisez pas l'appareil si le filtre (B) est endommagé.
- 
33.  Pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive Européenne 2009/96/CE, nous vous prions de lire le feuillet qui accompagne le produit.

CONSERVEZ TOUJOURS CES INSTRUCTIONS

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. 1)

- A Presse-aliments
- B Filtre
- C Porte-filtre
- D Distributeur jus avec bec verseur anti-goutte
- E Barre de blocage
- F Base moteur
- G Poignée de mise en marche 0-1-2
- H Récipient pulpe
- I Couvercle
- L Emplacement pour aliments

MODE D'EMPLOI

ATTENTION: Lors du montage, démontage ou nettoyage de l'appareil, vérifiez toujours qu'il soit éteint et débranché du réseau électrique.

Avant d'utiliser l'appareil, il est conseillé de laver avec de l'eau et du produit vaisselle toutes les parties amovibles qui entrent en contact avec les aliments.

- Placer la base moteur (F) sur une surface stable et horizontale. Vérifier que la surface soit facilement nettoyable.
- Placer le récipient à pulpe (H) sur la languette située sur la partie arrière de la base moteur (F) (Fig. 2).
- Placer le porte-filtre (C) sur la base (F). Contrôler que le distributeur (D) soit placé dans son logement (Fig. 3).
- Positionner le filtre (B) en acier inoxydable dans le porte-filtre (C), en le poussant légèrement vers le bas jusqu'au déclic de blocage (Fig. 4).
- Positionner le couvercle (I) de façon à ce que ses crans latéraux s'enclenchent parfaitement dans les fissures de la base moteur (F) (Fig. 5) et vérifier qu'il couvre également parfaitement le récipient à pulpe (H) en le poussant légèrement vers le bas.
- Soulever vers le haut la barre de blocage (E) et la fixer au dessus du couvercle (I), en l'appuyant jusqu'au déclic dans les arrêts placés à gauche et à droite du couvercle (Fig. 6).
- Placer les aliments précédemment préparés dans le récipient (L) et positionner au récipient sous le bec verseur anti-goutte (D). Pendant le fonctionnement, le bec doit être abaissé pour permettre la sortie du liquide; à la fin du pressage, le bec peut être soulevé de façon à ce que le liquide résiduel ne sorte pas (Fig. 7).
- Positionner le presse-aliments (A) dans son emplacement (L) (Fig. 8).
- Brancher la fiche électrique dans la prise de courant.
- Positionner la poignée d'actionnement (G) sur «1». Le moteur commence à tourner. Si vous désirez une vitesse supérieure, tournez la poignée d'actionnement (G) sur «2».
- Faire glisser le presse-aliments (A) dans son emplacement (L) et pousser légèrement les aliments vers le filtre (B).
- Quand la première portion de nourriture a été préparée, répéter les opérations décrites précédemment pour faire un autre jus, autrement extraire le récipient.
- Pour que l'appareil continue à fonctionner parfaitement, éviter que le récipient à pulpe (H) ne se remplisse trop.

Le vider si nécessaire:

- éteindre l'appareil en positionnant la poignée d'actionnement (G) sur «0» et débrancher la fiche électrique de la prise de courant murale.
- Retirer le couvercle (I) et extraire avec précaution le récipient à pulpe (H).
- Vider le récipient à pulpe (H) avant de le remettre correctement dans son siège comme décrit précédemment (Fig. 2).

NOTE: Pour nettoyer plus facilement le récipient à pulpe (H), mettre un sac plastique dans le récipient. Cette opération sert aussi à éviter les éclaboussures en dehors des bords du récipient.

- Après l'emploi, l'appareil doit être démonté avant d'être nettoyé.
- Eteindre l'appareil et le débrancher du réseau électrique. Tourner la barre de blocage vers le bas (E) et enlever tous les composants en effectuant dans le sens inverse les opérations décrites précédemment pour le montage.

ATTENTION:

Le filtre (B) a des lames petites et tranchantes qui servent à hacher les aliments. Faire très attention lorsqu'on introduit le filtre. Risque de blessures!

Avant toute utilisation, vérifier que toutes les parties de l'appareil soient installées correctement, autrement l'appareil ne démarre pas.

Eplucher les fruits à peau épaisse et non comestible (melons, mangues, kiwis, etc.).

Avant de presser les fruits, retirer les noyaux ou les pépins des fruits (oranges, pêches, abricots, prunes, cerises, etc.).

Laver soigneusement les fruits et les légumes.

Eviter d'introduire une quantité excessive d'aliments dans l'appareil ou d'exercer une pression trop forte sur le presse-aliments (A).

Cet appareil n'a pas été conçu pour fonctionner de façon continue. Laisser refroidir le moteur toutes les 2 minutes de fonctionnement continu.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour le nettoyage de la base moteur (F), utiliser exclusivement un chiffon humide et souple.

Les composants peuvent être lavés avec de l'eau chaude et un produit à vaisselle ordinaire.

Il est préférable par contre, pour le filtre en acier inoxydable (B), de le laver sous l'eau du robinet en utilisant une brosse pour assiettes. Faire très attention à ne pas l'endommager.

ATTENTION:

Le filtre (B) a des lames petites et tranchantes qui servent à hacher les aliments. Faire très attention à ne pas se blesser lors de l'enlèvement et du nettoyage du filtre.

Ne jamais mettre la base moteur (F) ou les autres composants dans le lave-vaisselle.

Pour faciliter son nettoyage, après son utilisation, laisser le filtre immergé dans de l'eau chaude avec un peu de produit vaisselle pendant 10 minutes.

Ne pas laver en lave-vaisselle.

Après le nettoyage, faire essuyer parfaitement toutes les parties avant de les remonter.

WICHTIGE HINWEISE

VOR GEBRAUCH BITTE DIESE ANLEITUNG LESEN.

Beim Gebrauch elektrischer Geräte sind angemessene Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Gerätespannung übereinstimmt.
2. Das am Stromnetz angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen; die Stromzuführung des Geräts nach jedem Gebrauch unterbrechen.
3. Gerät nicht auf oder an Wärmequellen abstellen.
4. Gerät beim Gebrauch auf eine waagerechte und solide Fläche stellen.
5. Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen.
6. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
7. Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) benutzt werden, die nicht im vollen Besitz ihrer körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten sind, sowie von Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnis des Geräts mangelt, sofern sie nicht aufmerksam überwacht oder vorher zum Gebrauch des Geräts von einer Person angelernt werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
8. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
9. Das Gehäuse, den Stecker und das Stromkabel des Geräts keinesfalls in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch.
10. Auch wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, ziehen sie den Netzstecker aus der Dose, bevor Sie die einzelnen Teile einsetzen oder die Reinigung vornehmen.
11. Vergewissern Sie sich immer, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie die Schalter am Gerät benutzen oder einstellen, oder bevor Sie den Stecker und die Versorgungsanschlüsse berühren.
12. Direkt am Stecker ziehen, um diesen aus der Wandsteckdose zu führen. Niemals am Kabel ziehen.
13. Das Gerät nicht verwenden, falls das Kabel oder der Stecker beschädigt sind oder das Gerät selbst defekt ist. Um jedes Risiko zu vermeiden dürfen Reparaturen jeglicher Art, einschließlich des Austauschs des Stromkabels, nur vom Ariete- Kundendienst bzw. von Ariete zugelassenen Fachleuten ausgeführt werden.
14. Bei Verwendung von Verlängerungskabeln müssen diese für die Leistung des Geräts geeignet sein, um Gefahren für den Benutzer und die Sicherheit der Umgebung zu vermeiden, in der gearbeitet wird. Nicht geeignete Verlängerungskabel können zu Funktionsstörungen führen.
15. Das Kabel nicht an Stellen überhängen lassen, wo es von Kindern gepackt werden könnte.
16. Verwenden Sie ausschließlich originale, vom Hersteller genehmigte Ersatz- und Zubehörteile, um die Sicherheit Ihres Geräts nicht zu beeinträchtigen.
17. Das Gerät ist **AUSSCHLIEßLICH FÜR DEN HASUSGEBRAUCH** und nicht für Handels- oder Industriezwecke bestimmt.
18. Dieses Gerät ist konform mit den Richtlinien 2006/95/EG und EMV 2004/108/EG, sowie mit der EG- Verordnung Nr. 1935/2004 vom 27.10.2004 bezüglich der Materialien, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
19. Eventuelle Abänderungen an diesem Produkt, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können die Sicherheit und Garantie seines Einsatzes durch den Bediener aufheben.
20. Falls dieses Gerät entsorgt werden soll, ist sein Stromkabel abzuschneiden, so dass es nicht

mehr funktionstüchtig ist. Darüber hinaus sind all die Geräteteile unschädlich zu machen, die vor allem für Kinder, die das Gerät als Spielzeug verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.

21. Die Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr dar.
 22. Betreiben Sie das Gerät keinesfalls auf andere Weise, als in diesem Handbuch beschrieben ist.
 23. Dieses Gerät dient zum Pressen von Saft aus Früchten, soweit sie weich und geschält sind, und aus Gemüse. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Zerkleinern anderer Nahrungsmittel, wie beispielsweise Schokolade, Eiswürfel, Nüsse usw....
 24. **Der Filter (B) hat kleine, scharfe Messer, die zur Zerkleinerung der Nahrungsmittel dienen. Achten Sie darauf, dass Sie sich daran beim Entfernen oder Reinigen des Filters nicht verletzen.**
 25. Bevor Sie jegliche Vorgänge am Gerät vornehmen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie ab, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
 26. Dieses Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb gedacht. Lassen Sie den Motor nach 2 Minuten ununterbrochenen Betriebs immer wieder abkühlen.
 27. Füllen Sie nicht zu viel Nahrungsmittel in das Gerät und vermeiden Sie es, den Stößel (A) zu stark anzupressen. Der Motor könnte dadurch Schaden nehmen.
 28. Fassen Sie die Geräteteile keinesfalls an, solange Sie noch in Bewegung sind. Bringen Sie keinesfalls die Finger oder Küchengeräte in die Füllöffnung. Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Stößel (A).
 29. Stellen Sie vor dem Einschalten des Motors sicher, dass der Deckel (I) der Zentrifuge richtig eingesetzt ist und der Verriegelungsbügel (E) gut fest sitzt. Die Verriegelung (E) nicht öffnen, wenn der Motor in Betrieb ist.
 30. Wenn der Verriegelungsbügel (E) nicht gut geschlossen ist, funktioniert die Zentrifuge nicht. In diesem Fall stellt man fest, dass der Motor nicht in Betrieb ist, obwohl sich der Einschaltdrehknopf (G) auf der Position "1" oder «2» befindet. Nach dem Gebrauch den Einschaltdrehknopf (G) auf «0» stellen.
 31. Verwenden Sie zum Hineindrücken des zu schleudernden Nahrungsmittels immer den Stößel (A), keinesfalls die Finger. Schalten Sie bei Funktionsstörungen das Gerät sofort ab, ziehen Sie den Netzstecker ab, reinigen Sie die verschiedenen Teile und wenden Sie sich an ein zugelassenes Kundendienst-Zentrum.
 32. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Filter (B) beschädigt ist.
- 
33. ■ Zur korrekten Entsorgung des Produkts gemäß Europa-Richtlinie 2009/96/EG bitte das beiliegende Informationsblatt lesen.

ANLEITUNG AUFBEWAHREN

BESCHREIBUNG DES GERÄTS (Abb. 1)

- A Stößel
- B Filter
- C Filterhalterung
- D Saftauslauf mit Tropfschutz-Ausgießer
- E Verriegelungsbügel
- F Motorsockel
- G Einschaltrehknopf 0-1-2
- H Fruchtfleisch- Auffangbehälter
- I Deckel
- L Behälter für Nahrungsmittel

BETRIEBSANLEITUNG

ACHTUNG: *Vor dem Zusammensetzen, Zerlegen oder Reinigen des Geräts muss immer sicher gestellt werden, dass es abgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt ist.*

Vor dem Gebrauch des Geräts sollten alle abnehmbaren Teile, die mit den Speisen in Berührung kommen, mit Wasser und normalem Spülmittel gewaschen werden.

- Den Motorsockel (F) auf eine stabile, ebene Fläche stellen. Vergewissern Sie sich, dass diese Fläche leicht zu reinigen ist.
- Den Fruchtfleisch-Auffangbehälter (H) auf die Lasche an der Oberseite des Motorsockels (F) (Abb. 2) setzen.
- Die Filterhalterung (C) auf den Sockel (F) aufsetzen. Kontrollieren Sie, ob der Auslauf (D) in die Vertiefung (Abb. 3) passt.
- Den Edelstahlfilter (B) in den Filterhalter (C) einsetzen und leicht nach unten drücken, bis ein Klicken zu hören ist, was bedeutet, dass er richtig in seine Aufnahme eingerastet ist (Abb. 4).
- Den Deckel (I) so anbringen, dass die seitlichen Noppen perfekt in die Schlitzes des Motorsockels (F) eingreifen (Abb. 5), und durch leichtes Drücken nach unten sicherstellen, dass er auch den Fruchtfleisch-Auffangbehälter (H) bedeckt.
- Den Verriegelungsbügel (E) anheben und am Deckel (I) fixieren. Dabei nach unten drücken, bis das Einrasten in den Halterungen links und rechts des Deckels (Abb. 6) zu hören ist.
- Die zuvor vorbereiteten Nahrungsmittel in den entsprechenden Behälter (L) geben und den Saftbehälter unter den Saftauslauf mit Tropfschutz-Ausgießer (D) stellen. Während des Betriebs muss der Ausgießer nach unten gestellt werden, um den Austritt der Flüssigkeit zu ermöglichen; nach dem Auspressen kann der Ausgießer nach oben gestellt werden, so dass die Restflüssigkeit nicht austritt (Abb. 7).
- Den Stößel (A) in die entsprechende Öffnung (L) (Abb. 8) stecken.
- Den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- Den Einschaltrehknopf (G) auf «1» bringen. Der Motor beginnt, sich zu drehen. Wenn eine höhere Geschwindigkeit gewünscht wird, den Einschaltrehknopf (G) auf «2» drehen.
- Den Stößel (A) in seiner Aufnahme (L) bewegen und leicht drücken, um das Nahrungsmittel zum Filter (B) hin zu führen.
- Nachdem die ersten Nahrungsmittel verarbeitet wurden, den Vorgang wie oben beschrieben, zur weiteren Safftherstellung wiederholen, andernfalls den Saftbehälter entfernen.

- Damit das Gerät einwandfrei funktionieren kann, vermeiden Sie ein übermäßiges Anfüllen des Fruchtfleischbehälters (H). Leeren Sie ihn, wenn es notwendig ist.
- Das Gerät ausschalten, dazu den Einschalt Drehknopf (G) auf «0» stellen und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Den Deckel (I) abnehmen und vorsichtig den Fruchtfleisch-Auffangbehälter (H) herausnehmen.
- Den Auffangbehälter (H) leeren und wieder korrekt in seine Aufnahme einsetzen, wie oben beschrieben (Abb. 2).

HINWEIS: zum einfachen Reinigen des Fruchtfleischbehälters (H), legen Sie ihn mit einem Plastikbeutel aus. Dadurch wird auch vermieden, dass das Fruchtfleisch über den Behälterrand hinausspritzt.

- Nach dem Gebrauch muss das Gerät vor dem Reinigen auseinander genommen werden.
- Das Gerät abschalten und den Stecker aus der Dose ziehen. Den Verriegelungsbügel (E) nach unten drehen und alle Bauteile entfernen, indem die beim Einbau beschriebenen Vorgänge in umgekehrter Reihenfolge ausgeführt werden.

ACHTUNG:

Der Filter (B) hat kleine, scharfe Messer, die zum Zerkleinern des Nahrungsmittels dienen. Seien Sie beim Einsetzen des Filters daher sehr vorsichtig. Es besteht Verletzungsgefahr!

Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch, dass das Gerät und alle seine Einzelteile korrekt zusammengebaut sind. Andernfalls läuft das Gerät nicht an.

Obst mit dicker oder nicht essbarer Schale (Melone, Mango, Kiwi usw.) vorher schälen.

Bevor Sie mit dem Auspressen beginnen, entfernen Sie Kerne und große Samenkörner aus dem Obst (Orangen, Pfirsiche, Aprikosen, Pflaumen, Kirschen usw.).

Waschen Sie Obst und Gemüse immer gründlich.

Füllen Sie nicht zu viel Nahrungsmittel in das Gerät und vermeiden Sie es, allzu starken Druck auf den Stößel (A) auszuüben.

Dieses Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb gedacht. Lassen Sie den Motor nach 2 Minuten ununterbrochenen Betriebs immer wieder abkühlen.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Die Bauteile können mit warmem Wasser und einem beliebigen Geschirrspülmittel gereinigt werden.

Der Filter aus Inox-Stahl (B) sollte dagegen besser unter fließendem Wasser mit Hilfe einer Spülbürste gereinigt werden. Achten Sie darauf, dass er nicht beschädigt wird.

ACHTUNG:

Der Filter (B) hat kleine, scharfe Messer, die zur Zerkleinerung der Nahrungsmittel dienen. Achten Sie darauf, dass Sie sich daran beim Entfernen oder Reinigen des Filters nicht verletzen.

Den Motorsockel (F) sowie alle anderen Bauteile nicht in die Spülmaschine geben. Verwenden Sie zur Reinigung des Motorsockels (F) ausschließlich einen sauberen, weichen Lappen.

Um das Reinigen zu erleichtern, lassen Sie den Filter vorher 10 Minuten in heißem Wasser mit etwas Spülmittel liegen.

Keinesfalls in der Spülmaschine waschen.

Nach dem Reinigen alle Teile vollständig trocknen lassen, bevor sie wieder eingebaut werden.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL EMPLEO.

Cuando se usan aparatos eléctricos hay que tomar las precauciones oportunas, entre las cuales:

1. Cerciorarse que el voltaje eléctrico del aparato corresponda al de vuestra red eléctrica.
2. No dejar el aparato sin vigilar cuando esté conectado a la red eléctrica; desconectarlo después de cada empleo.
3. No colocar el aparato sobre o en proximidad de fuentes de calor.
4. Durante el uso situar el aparato sobre una superficie horizontal estable.
5. No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
6. Controlar que el cable eléctrico no toque superficies calientes.
7. Este aparato no lo deben usar personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensitivas o mentales reducidas; por personas que no conozcan bien el aparato, a no ser que estén atentamente vigiladas o bien instruidas respecto al uso del mismo aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
8. Asegurarse de que los niños no jueguen con el aparato.
9. No sumergir nunca el cuerpo del producto, el enchufe y el cable eléctrico en el agua o en otros líquidos, usar un paño húmedo para limpiarlos.
10. Incluso cuando el aparato no esté en marcha, hay que desconectar el enchufe de la toma de corriente eléctrica antes de acoplar o quitar las partes individuales o antes de efectuar la limpieza.
11. Asegurarse de tener siempre las manos bien secas antes de utilizar o de regular los interruptores situados en el aparato o antes de tocar el enchufe y las conexiones de alimentación.
12. Para desenchufar, coger directamente el enchufe y desconectarlo de la toma de la pared. No desenchufar estirando del cable.
13. No usar el aparato si el cable eléctrico o el enchufe estuvieran dañados o si el mismo aparato resultara defectuoso; todas las reparaciones, incluida la sustitución del cable de alimentación, se tienen que efectuar sólo por el centro de asistencia Ariete o por técnicos autorizados Ariete, para prevenir cualquier riesgo.
14. En caso de empleo de prolongaciones eléctricas, éstas últimas tienen que ser adecuadas a la potencia del aparato, para evitar peligros al operador y para la seguridad del ambiente donde se trabaja. Las prolongaciones no adecuadas pueden provocar anomalías de funcionamiento.
15. No dejar el cable colgando en un lugar donde lo pudiera coger un niño.
16. Para no poner en peligro la seguridad del aparato, utilizar sólo partes de recambio y accesorios originales, aprobados por el fabricante.
17. El aparato ha sido proyectado SÓLO PARA EMPLEO DOMÉSTICO y no tiene que ser destinado a uso comercial o industrial.
18. Este aparato cumple con la directiva 2006/95/EC y EMC 2004/108/EC, y el reglamento (EC) Nº 1935/2004 del 27/10/2004 sobre materiales en contacto con alimentos.
19. Eventuales modificaciones a este producto, no autorizadas expresamente por el fabricante pueden comportar el vencimiento de la seguridad y de la garantía de su empleo por parte del usuario.
20. Cuando decida deshacerse de este aparato, aconsejamos inhabilitarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda además hacer inocuas aquellas partes del aparato que pudieran constituir un peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para sus juegos.

21. Los elementos del embalaje no se tienen que dejar al alcance de los niños ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.
22. No hay que utilizar nunca el aparato de otra manera que no sea aquella descrita en este manual.
23. Este aparato sirve para extraer el zumo de la fruta, siempre que sea blanda y pelada, y de la verdura. No utilizar el aparato para triturar otros tipos de alimentos como chocolate, cubitos de hielo, nueces, etc.
24. **El filtro (B) tiene cuchillas pequeñas y cortantes que sirven para desmenuzar el alimento. Prestar atención en no hacerse heridas cuando las quitemos o durante la limpieza del filtro.**
25. Apagar el aparato y desconectar el enchufe de la toma de corriente y esperar a que las partes en movimiento estén paradas antes de efectuar cualquier operación con el aparato.
26. Este aparato no se puede usar de manera continuada. Dejar enfriar el motor por cada 2 minutos de funcionamiento sin interrupciones.
27. Evitar meter demasiados alimentos dentro del aparato o de ejercer demasiada presión sobre el prensa alimentos (A). El motor se puede dañar.
28. No tocar nunca las partes cuando estén en movimiento y no meter nunca los dedos o utensilios de cocina por la boca de llenado. Usar sólo el prensa-alimentos en dotación (A).
29. Asegurarse de que la tapa (I) de la licuadora esté bien colocada y que esté bien fijada la barra de bloqueo (E) antes de poner en marcha el motor. No abrir la barra de bloqueo (E) mientras el motor esté en marcha.
30. Si la barra de bloqueo (E) no está bien cerrada, la licuadora no se pone en marcha. En este caso vemos que el motor está parado, aunque el interruptor de encendido (G) esté en posición «1» o «2». Cuando acabemos de usarla, dar la vuelta al interruptor de encendido (G) al «0».
31. Usar siempre el prensa-alimentos (A) para empujar el alimento que haya que licuar, no usar nunca los dedos. En el caso de funcionamiento defectuoso del aparato, apagarlo inmediatamente, desconectar el enchufe de alimentación, limpiar los diferentes componentes y dirigirse a un Centro de Asistencia Autorizado.
32. No usar el aparato si el filtro (B) estuviera dañado.



33.  Para la correcta eliminación del producto según la Directiva Europea 2009/96/CE se ruega leer el correspondiente documento anexo al producto.

GUARDE SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES

DESCRIPCIÓN DEL APARATO (Fig. 1)

- A Prensa-alimentos
- B Filtro
- C Porta-filtro
- D Erogador zumo con boquilla salva-gota
- E Barra de bloqueo
- F Base motor
- G Interruptor de encendido 0-1-2
- H Recogedor pulpa
- I Tapa
- L Alojamiento para alimentos

INSTRUCCIONES DE EMPLEO

ATENCIÓN: Cuando se monta, desmonta o se limpia el aparato asegurarse siempre de que esté apagado y desconectado de la corriente eléctrica.

Antes de usar el aparato se aconseja lavar todas las partes desmontables que entrarán en contacto con los alimentos con agua y jabón normal para platos.

- Colocar la base motor (F) sobre una superficie estable y llana. Asegurarse de que la superficie se pueda limpiar fácilmente.
- Colocar el recogedor de pulpa (H) encima de la correspondiente lengüeta en la parte trasera de la base motor (F) (Fig. 2).
- Colocar el porta-filtro (C) sobre la base (F). Controlar que el erogador (D) se adapte a la concavidad (Fig. 3).
- Colocar el filtro (B) de acero inoxidable dentro del porta-filtro (C), apretándolo ligeramente hacia bajo hasta que un clic confirme que se ha acoplado perfectamente (Fig. 4).
- Colocar la tapa (I) para que las propias marcas laterales se acoplen perfectamente en las ranuras que hay en la base motor (F) (Fig. 5) y asegurarse de que cubra perfectamente también el recogedor de pulpa (H) apretándolo ligeramente hacia bajo.
- Levantar la barra de bloqueo (E) y fijarla encima de la tapa (I), apretando hasta que se oiga un salto en los topes situados a la izquierda y a la derecha en la misma tapa (Fig. 6).
- Colocar el alimento preparado precedentemente en el correspondiente alojamiento (L) y colocar un recipiente debajo del erogador con boquilla salva-gotas (D). Durante el funcionamiento, la boquilla tiene que estar hacia bajo para permitir así la salida del líquido; al acabar el exprimido la boquilla se puede levantar para que el líquido residuo no se salga (Fig. 7).
- Colocar el prensa-alimentos (A) en el correspondiente alojamiento (L) (Fig. 8).
- Conectar el enchufe a la toma de corriente.
- Colocar el interruptor de encendido (G) en «1». El motor empezará a dar vueltas. En el caso en que se deseara una velocidad mayor, dar la vuelta al interruptor de encendido (G) al «2».
- Deslizar el prensa-alimentos (A) en el correspondiente alojamiento (L) y presionar liberamente para empujar el alimento hacia el filtro (B).
- Una vez que se haya efectuado la primera carga de alimentos, repetir las operaciones descritas precedentemente para hacer otro zumo, si no quitar el recipiente.
- Para que el aparato continúe funcionando perfectamente, evitar que el recogedor de pulpa (H) se llene demasiado. Vaciarlo si es necesario:
- Apagar el aparato, llevando el interruptor de encendido (G) al «0» y desconectar el enchufe eléctrico de la toma de la pared.
- Quitar la tapa (I) y extraer con atención el recogedor de pulpa (H).
- Vaciar el recogedor de pulpa (H) y volver a colocarlo correctamente en su lugar como se ha descrito precedentemente (Fig. 2).

NOTA: Para hacer de manera que sea más fácil limpiar el recogedor de pulpa (H), poner una bolsita de plástico dentro del mismo recogedor. Esta operación sirve también para evitar que la pulpa salpique hacia fuera desde los bordes del mismo contenedor.

- Después del empleo, el aparato se tiene que desmontar antes de limpiarlo.
- Apagar el aparato y desconectarlo de la corriente eléctrica. Girar hacia bajo la barra de bloqueo (E) y desmontar todos los componentes efectuando en sentido contrario las operaciones descritas precedentemente para el ensamblaje.

ATENCIÓN:

El filtro (B) tiene cuchillas pequeñas y cortantes que sirven para desmenuzar el alimento. Tener mucho cuidado cuando insertemos el filtro. ¡Nos podemos herir!

Antes de cada empleo, controlar que el aparato y todas sus partes hayan sido montadas correctamente, si no el aparato no funcionará.

Pelar la fruta que tenga piel espesa o no comestible (melones, mango, kiwi, etc.).

Antes de empezar a exprimir, quitar los huesos o semillas grandes de la fruta (naranjas, melocotones, albaricoques, ciruelas, cerezas, etc.).

Lavar siempre bien la fruta y la verdura.

Evitar introducir demasiados alimentos en el aparato o ejercer una presión demasiado fuerte sobre el prensa-alimentos (A).

Este aparato no ha sido creado para trabajar de manera continua. Dejar que el motor se enfríe cada 2 minutos de actividad ininterrumpida.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para la limpieza de la base motor (F) utilizar exclusivamente un paño limpio y suave.

Los componentes se pueden limpiar utilizando agua caliente y cualquier detergente para platos.

El filtro de acero inoxidable (B) es mejor lavarlo bajo el grifo del agua corriente utilizando un cepillito de platos. Tener cuidado en no dañarlo.

ATENCIÓN:

El filtro (B) tiene cuchillas pequeñas y cortantes que sirven para desmenuzar el alimento. Prestar atención para no herirse mientras quitamos o limpiamos el filtro.

No poner nunca la base motor (F) o los componentes en el lavavajillas.

Para que sea más fácil limpiarlo, después del empleo, dejar el filtro sumergido en el agua caliente con un poco de detergente para platos durante 10 minutos aproximadamente.

No lavar nunca en el lavavajillas.

Después de la limpieza secar todas las partes perfectamente antes de volver a montarla.

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO.

Quando utilizar aparelhos eléctricos, deverá tomar as devidas precauções, entre as quais:

1. Certifique-se de que a voltagem eléctrica do aparelho corresponde à voltagem da sua rede eléctrica.
2. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado à rede eléctrica; desligue-o sempre após o uso.
3. Não colocar o aparelho sobre ou perto de fontes de calor.
4. Durante a utilização, posicionar o aparelho sobre uma superfície horizontal e estável.
5. Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
6. Preste atenção para que o cabo eléctrico não entre em contacto com superfícies quentes.
7. Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas; por pessoas sem experiência e conhecimento do aparelho, a não ser que sejam vigiadas ou bem instruídas sobre a utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
8. Assegure-se de que as crianças não brinquem com o aparelho.
9. Nunca passe o corpo do aparelho, a ficha e o cabo eléctrico por água ou outros líquidos, use um pano húmido para a limpeza destas partes.
10. Mesmo com o aparelho desligado, retire a ficha da tomada eléctrica antes de montar ou desmontar os componentes para efectuar a limpeza.
11. Assegure-se de estar sempre com as mãos bem secas antes de utilizar o aparelho, regular os interruptores e antes de ligar a ficha na tomada e efectuar as ligações de alimentação.
12. Para desligar a ficha, segurá-la directamente e retirá-la da tomada na parede. Nunca a desligar puxando-a pelo cabo.
13. Não utilize o aparelho se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados ou se o aparelho apresentar algum defeito; todas as reparações, incluindo a substituição do cabo de alimentação, devem ser feitas somente pelo serviço de assistência da Ariete ou por técnicos por ela autorizados, de modo a prevenir qualquer risco.
14. No caso de utilizar uma extensão eléctrica, verifique se é adequada à potência do aparelho de modo a evitar perigos para o operador e para a segurança do ambiente onde se opera. A utilização de extensões inadequadas podem provocar anomalias de funcionamento.
15. Não deixe o cabo pendurado, poderia ser fonte de perigo para as crianças.
16. Para não comprometer a segurança do aparelho, utilize exclusivamente peças e acessórios originais ou aprovados pelo fabricante.
17. O aparelho foi concebido SOMENTE PARA USO DOMÉSTICO e não deve ser utilizado para fins comerciais ou industriais.
18. Este aparelho está em conformidade com a diretiva 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC e com o regulamento (EC) N.º1935/2004 de 27/10/2004 sobre os materiais em contacto com os alimentos.
19. Eventuais modificações deste produto não expressamente autorizadas pelo fabricante podem comportar a perda da segurança e da garantia do seu uso pelo utilizador.
20. Caso se decida a descartar como lixo este aparelho, recomendamos que o deixe inoperante, cortando o cabo de alimentação. Recomendamos também que deixe inócuas as partes do aparelho que possam representar um perigo, especialmente para as crianças, que podem utilizar o aparelho como um brinquedo.

21. Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.
 22. Nunca utilize o aparelho de modo diferente do descrito neste manual.
 23. Este aparelho serve para extrair sumo de frutas, desde que moles e sem casca, e de legumes e hortaliças. Não utilize o aparelho para picar outros tipos de alimentos como chocolate, cubos de gelo, nozes, etc....
 24. **O filtro (B) possui lâminas pequenas e cortantes que servem para cortar os alimentos. Cuidado para não se cortar durante a remoção ou a limpeza do filtro.**
 25. Desligue o aparelho, retire a ficha da tomada de corrente eléctrica e espere que as partes em movimento estejam paradas antes de efectuar qualquer operação no aparelho.
 26. Este aparelho não foi concebido para ser usado de modo contínuo. Deixe o motor arrefecer após cada 2 minutos de funcionamento ininterrupto.
 27. Evite colocar muito alimento dentro do aparelho ou exercer muita pressão no calcador (A). O motor pode danificar-se.
 28. Nunca toque nas partes em movimento e nunca coloque os dedos ou os utensílios de cozinha no canal de enchimento. Use somente o calcador (A).
 29. Assegure-se de que a tampa (I) e a barra de bloqueio (E) da centrifugadora estão bem fechadas antes de ligar o motor. Não abra a barra de bloqueio (E) com o motor em funcionamento.
 30. Se a barra de bloqueio (E) não estiver bem fechada, a centrifugadora não funcionará. Neste caso, o motor não arranca, mesmo estando o botão de ligação (G) na posição «1» ou «2». Após o uso, rode o botão de ligação (G) na posição «0».
 31. Use sempre o calcador (A) para empurrar o alimento dentro do canal; nunca use os dedos. Em caso de mau funcionamento do aparelho, desligue-o imediatamente, retire a ficha da tomada, limpe os vários componentes e dirija-se a um Centro de Assistência Autorizado.
 32. Não use o aparelho se o filtro (B) estiver danificado.
- 
33.  Para a correta eliminação do produto, nos termos da Diretiva Europeia 2009/96/CE, leia o folheto em anexo.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

DESCRIÇÃO DO APARELHO (Fig. 1)

- A Calcador
- B Filtro
- C Porta-filtro
- D Bico antigota de saída do sumo
- E Barra de bloqueio
- F Base do motor
- G Botão de ligação 0-1-2
- H Depósito para a polpa
- I Tampa
- L Canal de enchimento para os alimentos

INSTRUÇÕES DE USO

ATENÇÃO: Ao montar, desmontar ou limpar o aparelho, verifique sempre se está desligado da tomada elétrica.

Antes de utilizar o aparelho, aconselha-se lavar com água e detergente comum de loiça todas as partes amovíveis que entram em contato com o alimento.

- Apoie a base do motor (F) sobre uma superfície estável e plana. Assegure-se de que a superfície pode ser limpa facilmente.
- Coloque o depósito para a polpa (H) sobre a lingueta na parte traseira da base do motor (F) (Fig. 2).
- Coloque o porta-filtro (C) na base (F). Verifique se o bico de saída (D) está bem alinhado (Fig. 3).
- Posicione o filtro (B) de aço inox dentro do porta-filtro (C), pressionando-o ligeiramente para baixo até ao clique de encaixe (Fig. 4).
- Posicione a tampa (I) de modo que as marcas laterais se encaixem perfeitamente nas fendas presentes na base do motor (F) (Fig. 5) e verifique se ela cobre perfeitamente também o depósito para a polpa (H) pressionando-a ligeiramente para baixo.
- Eleve a barra de bloqueio (E) e fixe-a em cima da tampa (I), premindo-a até ouvir o clique de encaixe (Fig. 6).
- Introduza o alimento, preparado previamente, no canal de enchimento (L) e coloque o copo debaixo do bico antigota (D). Durante o funcionamento, o bico deve estar voltado para baixo de maneira a permitir a saída do sumo; quando tiver acabado, levante o bico para o sumo residual não pingar (Fig. 7).
- Introduza o calcador (A) no canal de enchimento (L) (Fig. 8).
- Ligue a ficha na tomada de corrente.
- Coloque o botão de ligação (G) na posição «1». O motor arranca. Se desejar aumentar a velocidade, rode o botão de ligação (G) na posição «2».
- Empurre ligeiramente o calcador (A) para dentro do canal (L) de maneira a empurrar o alimento para o filtro (B).
- Uma vez centrifugada a primeira porção de alimento, repita as operações acima descritas, caso contrário, retire o copo.
- Para o aparelho funcionar perfeitamente, evite encher demasiado o depósito para a polpa (H), esvaziando-o se necessário. Para isso:
- Desligue o aparelho colocando o botão de ligação (G) na posição «0» e retire a ficha da tomada de parede.
- Remova a tampa (I) e retire com cuidado o depósito para a polpa (H).
- Esvazie o depósito para a polpa (H) e reponha-o corretamente no seu alojamento como descrito anteriormente (Fig. 2).

NOTA: Para limpar facilmente o depósito para a polpa (H), coloque um saco de plástico dentro do depósito. Esta operação também serve para evitar que a polpa transborde do contentor.

- Após o uso, desmonte o aparelho antes de limpá-lo.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada. Rode para baixo a barra de bloqueio (E) e remova todos os componentes efetuando no sentido inverso as operações de montagem.

ATENÇÃO:

O filtro (B) possui lâminas pequenas e cortantes que servem para cortar o alimento. Cuidado para não se cortar ao colocar o filtro!

Antes de cada utilização, verifique se o aparelho e cada um dos seus componentes estão montados correctamente, caso contrário o aparelho não funcionará.

Descasque as frutas de casca grossa ou não comestível (melão, manga, kiwi, etc...).

Remova os caroços ou as sementes grandes da fruta (laranja, pêssego, alperce, ameixa, cereja, etc...).

Lave sempre bem a fruta e os legumes.

Evite colocar demasiado alimento no aparelho ou exercer muita pressão no calcador (A).

Este aparelho não foi concebido para funcionar de modo contínuo. Deixe o motor arrefecer após cada 2 minutos de funcionamento ininterrupto.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Para limpar a base do motor (F), use somente um pano limpo e macio.

Os componentes podem ser limpos utilizando água quente e um detergente de loiça comum.

Para limpar o filtro de aço inox (B), é preferível passá-lo por água corrente utilizando uma escovinha. Cuidado para não danificá-lo.

ATENÇÃO:

O filtro (B) possui lâminas pequenas e cortantes que servem para cortar o alimento. Cuidado para não se cortar durante a remoção ou a limpeza do filtro.

Não lave a base do motor (F) ou os componentes na máquina.

Para facilitar a limpeza do filtro, após o uso, deixe-o de molho em água quente com um pouco de detergente de loiça durante 10 minutos.

Não lave o filtro na máquina.

Após ter limpado todos os componentes, deixe-os secar bem antes de remontá-los.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

VÓÓR HET GEBRUIK DEZE AANWIJZINGEN LEZEN.

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten de juiste voorzorgsmaatregelen worden getroffen, waaronder:

1. Controleer of het elektrische voltage van het apparaat overeenkomt aan het voltage van uw elektriciteitsnet.
2. Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het aan het elektriciteitsnet is verbonden; na gebruik de stekker uit het stopcontact halen.
3. Zet het apparaat niet op of in de buurt van warmtebronnen.
4. Zet het apparaat tijdens het gebruik op een horizontaal en stabiel vlak.
5. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon enz.).
6. Pas op dat de elektriciteitskabel niet in contact komt met de warme oppervlaktes.
7. Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (en kinderen) die over beperkte lichamelijke, sensoriele of mentale capaciteiten beschikken; tevens mag het niet gebruikt worden door personen die geen kennis en ervaring hebben met het gebruik van dit apparaat tenzij ze bijgestaan worden, of goed ingelicht worden, over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
8. Let op dat kinderen niet met het apparaat gaan spelen.
9. De basis van het apparaat, de stekker het elektriciteits snoer nooit onder water of andere vloeistoffen zetten, gebruik een vochtige doek om ze te reinigen.
10. Ook als het apparaat niet in werking staat moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken voordat de onderdelen worden verwijderd of gemonteerd of voordat het apparaat wordt gereinigd.
11. Droog altijd goed de handen af voordat de schakelaars op het apparaat worden gebruikt of geregeld en voordat de stekker of de elektrische verbindingen worden aangeraakt.
12. Om de stekker uit het stopcontact te halen, pak de stekker vast en trek hem uit het stopcontact. Nooit de stekker eruit trekken door aan het snoer te trekken.
13. Gebruik het apparaat niet als het elektriciteits snoer of de stekker beschadigt zijn of als het apparaat defect is; alle reparaties, ook het vervangen van het elektriciteits snoer mogen alleen uitgevoerd worden door een assistentiecentrum Ariete of door geautoriseerd technisch personeel Ariete om alle risico's te vermijden.
14. Als er verlengsnoeren worden gebruikt moeten ze geschikt zijn om gebruikt te worden met het vermogen van het apparaat om gevaren voor de gebruiker te voorkomen en voor de veiligheid van de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. De verlengsnoeren die niet geschikt zijn kunnen werkingstoringen veroorzaken.
15. Laat het snoer nooit loshangen daar waar kinderen het vast kunnen pakken.
16. Voor een veilig gebruik van het apparaat, gebruik alleen originele vervangingsonderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
17. Het apparaat is alleen bedoeld voor HUISHOUDELIJK GEBRUIK en is dus niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.
18. Dit apparaat is conform aan de richtlijn 2006/95/EG en EMC 2004/108/EG, en aan de regelgeving (EC) No. 1935/2004 van 27/10/2004 voor materialen die in contact komen met etenswaren.
19. Eventuele veranderingen van dit product, die niet nadrukkelijk door de producent zijn goedge-

keurd, kunnen de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen, tevens vervalt de gebruiksgarantie.

20. Wanneer men het apparaat als afval wil verwerken moet het onbruikbaar gemaakt worden door de voedingskabel er af te knippen. Bovendien wordt het aanbevolen om alle gevaarlijke onderdelen van het apparaat te verwijderen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gaan gebruiken als speelgoed.
21. Houdt de verpakkingselementen buiten bereik van kinderen omdat ze een gevaarbron kunnen zijn.
22. Gebruik het apparaat nooit op een andere wijze dan beschreven in deze handleiding.
23. Met dit apparaat wordt het vocht uit fruit gehaald, als het afgeschild en zacht is, en uit groente. Gebruik het apparaat nooit voor andere soorten etenswaren zoals chocolade, ijsblokjes, noten, enz.
24. **Het filter (B) heeft kleine en scherpe mesjes die de etenswaren fijnhakken. Pas goed op voor snijdwonden als het filter wordt verwijderd voor het reinigen.**
25. Zet het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact en wacht totdat alle bewegende onderdelen stilstaan voordat handelingen op het apparaat worden uitgevoerd.
26. Dit apparaat is niet ontworpen om continu gebruikt te worden. Laat de motor afkoelen nadat ze 2 minuten achtereenvolgens heeft gedraaid.
27. Vermijdt het om te veel etenswaren in het apparaat te stoppen en om te veel druk op de stamper (A) uit te oefenen. De motor kan hierdoor beschadigd worden.
28. Nooit de onderdelen aanraken als ze in beweging staan en nooit vingers of keukengereedschappen in de vulopening steken. Gebruik hiervoor alleen de speciale stamper (A).
29. Controleer of de deksel (I) van de centrifuge goed op zijn plaats is gezet en dat het blokkeringstaafje (E) goed is bevestigd voordat de motor wordt aangezet. Open nooit het blokkeringstaafjes (E) als de motor aanstaat.
30. Als het blokkeringstaafje (E) niet goed dicht is start de centrifuge niet. In dit geval merkt u dat de motor stil staat terwijl de knop voor het aanzetten (G) in positie "1" of "2" staat. Na het gebruik draai de knop voor het starten (G) op «0».
31. Gebruik altijd de stamper (A) voor het etenswaren dat gecentrifugeerd moet worden, nooit de vingers gebruiken. Als het apparaat niet goed werkt, zet het onmiddellijk uit, trek de stekker uit het stopcontact, reinig alle onderdelen en neem contact op met een Geautoriseerd Assistentiecentrum.
32. Nooit het apparaat gebruiken al het filter (B) beschadigd is.



33.  Voor het correct vernietigen van het apparaat volgens de Europese Richtlijn 2009/96/CE lees het speciale blaadje dat bij het product wordt geleverd.

BEWAAR ALTIJD DEZE AANWIJZINGEN

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (Fig. 1)

- A Stamper
- B Filter
- C Filterhouder
- D Het sap uitgieten met het druppelvangertuitje
- E Blokkeringstaafje
- F Motorbasis
- G Knop voor het aanzetten 0-1-2
- H Opvangbakje vruchtvrles
- I Deksel
- L Plaat voor de etenswaren

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

LET OP: *Bij het monteren, demonteren en reinigen van het apparaat controleer altijd dat het uit staat en niet verbonden is aan de elektrische voeding.*

Voordat het apparaat wordt gebruikt wordt het aangeraden alle losse onderdelen die in contact komen met etenswaren goed te reinigen met water en normaal vaatwasmiddel.

- Zet de motorbasis (F) op een stabiel en horizontaal vlak. Controleer of het oppervlakte eenvoudig te reinigen is.
- Verbind het opvangbakje vruchtvrles (H) boven het speciale lipje aan de achterkant van de motorbasis (F) (Fig. 2).
- Zet de filterhouder (C) op de basis (F). Controleer dat het kraantje (D) goed op de inham past (Fig. 3).
- Plaats het filter (B) in roestvrij staal in de filterhouder (C), door hem voorzichtig naar beneden te drukken tot een klik die aangeeft dat ze werkelijk op zijn plaats is gezet (Fig. 4).
- Plaats de deksel (I) zodat zijn eigen laterale treepjes perfect aansluiten op de gleufjes op de motorbasis (F) (Fig. 5) en controleer dat het ook perfect het opvangbakje vruchtvrles (H) bedekt door hem zacht naar beneden te drukken.
- Zet het blokkeringstaafje (E) naar boven en bevestig hem op de deksel (I), druk erop totdat u een klik hoort op de sluiters aan de linker en rechterkant van de deksel zelf (Fig. 6).
- Stop het vooraf bereide mengsel in de speciale kom (L) en plaats het opvangbakje voor het sap onder het sapkraantje met het druppelvangertuitje (D). Tijdens de werking moet het tuitje naar beneden staan zodat het sap naar buiten kan stromen; aan het einde van het persen kan het tuitje omhoog gezet worden zodat het sap niet naar buiten stroomt (Fig. 7).
- Zet de stamper (A) op zijn plaats (L) (Fig. 8).
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zet de knop voor het aanzetten (G) op «1». De motor begint te draaien. Als u een hogere snelheid wenst draai de knop voor het aanzetten (G) op «2».
- Schuif de stamper (A) naar binnen (L) en druk er zacht op om de etenswaren in de richting van het filter (B) te duwen.
- Als de eerste lading etenswaren is behandeld herhaal de vooraf beschreven handelingen om ander sap te maken, anders verwijder het opvangbakje voor het sap.

- Om ervoor te zorgen dat het apparaat goed blijft werken, vermijdt dat het opvangbakje voor het vruchtvlees (H) te vol wordt. Maak het bakje leeg als het nodig is:
- zet het apparaat uit door de knop voor het aanzetten (G) op "0" te draaien en de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Verwijder de deksel (I) en trek voorzichtig het opvangbakje vruchtvlees (H) eruit.
- Maak de opvangbakje vruchtvlees (H) leeg en plaats hem weer op zijn plaats zoals hiervoor beschreven (Fig. 2).

OPMERKING: Om het opvangbakje voor het vruchtvlees (H) eenvoudiger te reinigen kan een plastic zakje in het bakje gelegd worden. Hierdoor voorkomt u ook dat het vruchtvlees buiten de randen van het opvangbakje terecht komt.

- Na gebruik moet het apparaat uit elkaar gehaald worden voordat het wordt gereinigd.
- Zet het apparaat uit en haal het los van de elektrische stroom. Draai het blokkeringstaafje (E) naar beneden en verwijder alle onderdelen eruit door in omgekeerde volgorde de handelingen uit te voeren die werden beschreven voor de samenstelling.

ATTENTIE:

Het filter (B) heeft kleine scherpe mesjes die de etenswaren fijnhakken. Pas goed op als het filter in de filterhouder wordt gezet. Er bestaat het risico om zicht te verwonden!

Voordat het apparaat wordt gebruikt, controleer of alle onderdelen goed zijn gemonteerd, anders zal het apparaat niet starten.

Fruit met een dikke en niet eetbare schil afschillen (meloen, mango, kiwi, enz...).

Voordat met persen wordt begonnen moeten de pitten en andere grote zaden uit de vruchten worden gehaald (sinaasappels, perziken, abrikozen, pruimen, kersen, enz...)

Reinig grondig alle groente en fruit.

Pas op dat er niet teveel etenswaren in het apparaat komen en dat u niet te hard op de stamper drukt (A).

Dit apparaat is niet ontworpen om continu gebruikt te worden. Laat de motor afkoelen nadat ze 2 minuten achtereenvolgens heeft gedraaid.

REINIGEN EN ONDERHOUD

Gebruik voor het reinigen van de motorbasis (F) alleen een vochtige zachte doek.

De onderdelen kunnen worden gereinigd met warm water en alle soorten.

Voor het filter in roestvrij staal (B) wordt het aangeraden om het onder stromend water te reinigen met een afwasborstel voor borden. Pas op dat het filter niet wordt beschadigd.

ATTENTIE:

Het filter (B) heeft kleine en scherpe mesjes die de etenswaren fijnhakken. Pas goed op voor snijdwonden als het filter wordt verwijderd voor het reinigen.

De motorbasis (F) en de andere onderdelen nooit in de vaatwasser zetten.

Om het filter eenvoudiger te kunnen reinigen kan het na gebruik 10 minuten onder water gezet worden met een beetje afwasmiddel.

Nooit in de vaatwasser reinigen.

Laat alle onderdelen na het reinigen goed opdrogen voordat ze weer gemonteerd worden.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές είναι αναγκαίο να λαμβάνετε τις κατάλληλες προφυλάξεις, μεταξύ των οποίων:

1. Σιγουρευτείτε ότι η ηλεκτρική τάση της συσκευής αντιστοιχεί σε εκείνη του ηλεκτρικού σας δικτύου.
2. Μην αφήνετε αφύλακτη την συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο. Αποσυνδέστε την μετά από κάθε χρήση.
3. Μην τοποθετείτε την συσκευή κοντά ή επάνω σε πηγές θερμότητας.
4. Μην ρίχνετε νερό στις οπές αερισμού της συσκευής.
5. Μην αφήνετε την συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο κλπ).
6. Προσέξτε ώστε το καλώδιο να μην έλθει σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
7. Η παρούσα συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες. Από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, εκτός κι αν επιβλέπονται προσεκτικά ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
8. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή.
9. Μην βυθίζετε ποτε το σώμα του προϊόντος, το ρευματολήπτη και το ηλεκτρικό καλώδιο σε νερό ή άλλα υγρά, χρησιμοποιείτε ένα υγρό πανί για τον καθαρισμό τους.
10. Ακόμα και αν η συσκευή δεν βρίσκεται σε λειτουργία, αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τα διαφορα μέρη ή πριν προχωρήσετε στον καθαρισμό της.
11. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι πάντα καλά στεγνά πριν χρησιμοποιήσετε ή ρυθμίσετε τους διακόπτες που βρίσκονται στη συσκευή ή πριν αγγίξετε το ρευματολήπτη και τις συνδέσεις τροφοδοσίας.
12. Για την αποσύνδεση του ρευματολήπτη, κρατήστε τον καλά και αποσπάστε τον από την πρίζα τοίχου. Μην τον αποσπάτε ποτέ τραβώντας τον από το καλώδιο.
13. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο ρευματολήπτης έχουν υποστεί ζημια, ή η ίδια η συσκευή είναι ελαττωματική. Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης του καλωδίου τροφοδοσίας, πρέπει να γίνονται μονον σε ένα εξουσιοδοτημένο τεχνικό κέντρο Ariete ή απο εξουσιοδοτημένους τεχνικούς Ariete, ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
14. Στην περίπτωση χρησιμοποίησης ηλεκτρικών προεκτάσεων, αυτές πρέπει να είναι κατάλληλες για την ισχύ της συσκευής, για να αποφευχθούν κίνδυνοι στο χειριστή και την ασφάλεια του χώρου που δουλεύετε. Οι ακατάλληλες προεκτάσεις μπορεί να προκαλέσουν ανωμαλίες λειτουργίας.
15. Μην αφήνετε να κρέμεται το καλώδιο σε κάποιο μέρος που θα μπορούσε να το πιάσει ένα παιδί.
16. Για να μην διακυβεύσετε την ασφάλεια της συσκευής, χρησιμοποιείτε μόνον αυθεντικά ανταλλακτικά και εξαρτήματα, εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.
17. Η συσκευή έχει επισημανθεί ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ και δεν πρέπει να προοριστεί για εμπορική ή βιομηχανική χρήση.
18. Η παρούσα συσκευή είναι σύμφωνη με την Οδηγία 2006/95/EK και 2004/108/EK σχετικά με την Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα EMC και τον κανονισμό (ΕΚ) υπ' αριθμόν 1935/2004 της 27/10/2004 σχετικά με τα υλικά που προορίζονται να έλθουν σε επαφή με τρόφιμα.

19. Πιθανές μετατροπές στο παρόν προϊόν που δεν έχουν κατηγορηματικά εξουσιοδοτηθεί από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν άρση της ασφάλειας και της εγγύησης της χρήσης της από τον χρήστη.
20. Όταν αποφασίσετε να αποσύρετε ως απόρριμα την παρούσα συσκευή, συνιστάται να την καταστήσετε αδρανή, κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που είναι επιδεκτικά να αποτελέσουν κίνδυνο, ειδικά για τα παιδιά που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την συσκευή στα παιχνίδια τους.
21. Τα στοιχεία της συσκευασίας δεν πρέπει να τα αφήνετε σε μέρη προσιτά στα παιδιά λόγω του ότι είναι πιθανές πηγές κινδύνου.
22. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή διαφορετικά από τον τρόπο που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο.
23. Η παρούσα συσκευή χρησιμεύει στην εξαγωγή χυμού από μαλακά και ξεφλουδισμένα φρούτα και από λαχανικά. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την άλεση άλλων ειδών τροφίμων όπως σοκολάτα, παγάκια, καρύδια κλπ...
24. **Το φίλτρο (B) έχει μικρές και κοφτερές λεπίδες που χρησιμεύουν στην άλεση των τροφών. Προσέξτε ιδιαίτερα να μην τραυματισθείτε κατά την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό του φίλτρου.**
25. Σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα του ρεύματος και περιμένετε έως ότου να σταματήσουν τα κινούμενα μέρη πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε ενέργεια στη συσκευή.
26. Η παρούσα συσκευή δεν έχει επινοηθεί για συνεχή λειτουργία. Αφήστε τον κινητήρα να ψυχθεί μετά από 2 λεπτά συνεχούς λειτουργίας.
27. Αποφεύγετε να βάζετε πολλά υλικά μέσα στη συσκευή ή να ασκείτε υπερβολική πίεση στον ωστήρα (Α). Μπορεί να προκληθεί βλάβη στον κινητήρα.
28. Μην αγγίζετε ποτέ τα κινούμενα μέρη και μην εισάγετε ποτέ τα δάχτυλα ή τα κουζινικά εργαλεία στο στόμιο γεμίσματος. Χρησιμοποιείτε μόνον τον ειδικό ωστήρα (Α).
29. Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι (Ι) του αποχυμωτή βρίσκεται στη θέση του και ότι έχει στερεωθεί καλά ο μοχλός ασφαλείας (Ε) πριν θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα. Μην ανοίγετε το μοχλό ασφαλείας (Ε) κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του κινητήρα.
30. Αν ο μοχλός ασφαλείας (Ε) δεν είναι καλά κλεισμένος, ο αποχυμωτής δεν τίθεται σε κίνηση. Σε αυτήν την περίπτωση είναι εμφανές ότι ο κινητήρας είναι σταματημένος, ενώ ο διακόπτης λειτουργίας (G) βρίσκεται στη θέση "1" ή "2". Στο τέλος της χρήσης, στρέψατε το διακόπτη λειτουργίας (G) στο "0".
31. Χρησιμοποιείτε πάντα τον ωστήρα (Α) για να προωθήσετε τις τροφές για διαχωρισμό, μη χρησιμοποιείτε ποτέ τα δάχτυλα. Σε περίπτωση κακής λειτουργίας της συσκευής, σβήστε την αμέσως, αποσυνδέστε το ρευματολήπτη τροφοδοσίας, καθαρίστε τα διάφορα μέρη και απευθυνθείτε σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης.
32. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φίλτρο (B) έχει βλάβη.



33.  Για τη σωστή απόσυρση του προϊόντος σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2009/96/EK παρακαλείστε να διαβάσετε το συνημμένο στο προϊόν ειδικό φυλλάδιο.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΠΑΝΤΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (Εικ. 1)

- A Ωστήρας
- B Φίλτρο
- C Υποδοχή φίλτρου
- D Στόμιο εκροής χυμού με ρύγχος κατά του σταξίματος
- E Μοχλός ασφαλείας
- F Βάση κινητήρα
- G Διακόπτης λειτουργίας 0-1-2
- H Συλλέκτης πολτού
- I Καπάκι
- L Χώρος τροφίμων

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά τη συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση ή καθαρισμό της συσκευής βεβαιωθείτε πάντα ότι είναι σβησμένη και ότι δεν είναι συνδεδεμένη στην ηλεκτρική τροφοδοσία.

Πριν τη χρήση της συσκευής συνιστάται το πλύσιμο όλων των αποσπώμενων μερών που θα έλθουν σε επαφή με τις τροφές με νερό και κοινό απορρυπαντικό για πιάτα.

- Τοποθετήστε τη βάση κινητήρα (F) σε μια οριζόντια και σταθερή επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια μπορεί να καθαριστεί εύκολα.
- Τοποθετήστε το συλλέκτη πολτού (H) πάνω από το ειδικό γλωσσίδιο στο οπίσθιο μέρος της βάσης κινητήρα (F) (Εικ. 2).
- Τοποθετήστε την υποδοχή του φίλτρου (C) στη βάση (F). Ελέγξτε ότι το στόμιο εκροής (D) έχει εφαρμόσει στην υποδοχή (Εικ. 3)
- Βάλτε το φίλτρο (B) από ανοξείδωτο ασάλι μέσα στην υποδοχή του φίλτρου (C), πιέζοντάς το ελαφρά προς τα κάτω μέχρι το άκουσμα του κλικ που σηματοδοτεί ότι το φίλτρο έχει όντως τοποθετηθεί στη θέση του (Εικ. 4).
- Τοποθετήστε το καπάκι (I) κατά τρόπον ώστε τα πλαϊνά πτερύγια να συνδεθούν τέλεια στις σχισμές που βρίσκονται στη βάση κινητήρα (F) (Εικ. 5) και βεβαιωθείτε ότι καλύπτει τέλεια και το συλλέκτη πολτού (H) πιέζοντάς το ελαφρά προς τα κάτω.
- Σηκώστε προς τα πάνω το μοχλό ασφαλείας (E) και στερεώστε τον πάνω στο καπάκι (I), πιέζοντάς τον μέχρι το άκουσμα της εμπλοκής στα άγκιστρα που βρίσκονται δεξιά και αριστερά στο ίδιο το καπάκι (Εικ. 6).
- Βάλτε τα τρόφιμα που προηγουμένως ετοιμάσατε στο σχετικό χώρο τροφίμων (L) και τοποθετήστε την κανάτα χυμού κάτω από το στόμιο εκροής με το ρύγχος κατά του σταξίματος (D). Κατά τη χρήση, το στόμιο πρέπει να βρίσκεται προς τα κάτω για να γίνεται εφικτή κατ' αυτόν τον τρόπο την εκροή του χυμού. Στο τέλος του σιτισίματος, το στόμιο μπορεί να ανασηκωθεί ώστε το υπόλοιπο υγρό να μην εξέλθει (Εικ. 7).
- Βάλτε τον ωστήρα (A) στο σχετικό χώρο (L) (Εικ. 8).
- Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα του ρεύματος.
- Φέρτε το διακόπτη λειτουργίας (G) στο "1". Ο κινητήρας θα αρχίσει να στρέφεται. Στην περίπτωση που επιθυμείτε μια μεγαλύτερη ταχύτητα, στρέψτε το διακόπτη λειτουργίας (G) στο "2".
- Αφήστε τον ωστήρα (A) να "τρέξει" στο σχετικό χώρο (L) και πιέστε ελαφρά για να σπρώξετε τα τρόφιμα προς το φίλτρο (B).

- Αφού τελειώσετε την επεξεργασία του πρώτου φορτίου τροφίμων, επαναλάβετε τις διαδικασίες που αναφέρθηκαν προηγουμένως για την παρασκευή κι άλλου χυμού, διαφορετικά αφαιρέστε την κανάτα χυμού.
- Για να συνεχίσει να λειτουργεί τέλεια η συσκευή, αποφεύγετε το υπερβολικό γέμισμα του συλλέκτη πολτού (H). Αδειάστε το συλλέκτη αν είναι αναγκαίο:
- σβήστε τη συσκευή, φέρνοντας το διακόπτη λειτουργίας (G) στο "0" και αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα τοίχου.
- Αποσπάστε το καπάκι (I) και βγάλτε προσεκτικά το συλλέκτη πολτού (H).
- Αδειάστε το συλλέκτη πολτού (H) και ξανατοποθετήστε τον σωστά στη θέση του όπως ανεφέρθη προηγουμένως (Εικ. 2).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να κάνετε πιο εύκολο τον καθαρισμό του συλλέκτη πολτού (H), βάλτε ένα πλαστικό σακουλάκι μέσα στον ίδιο το συλλέκτη. Αυτή η διαδικασία χρησιμεύει και για να αποφεύγονται τα πιτσιλίσματα πολτού έξω από το χείλος του ίδιου του συλλέκτη.

- Μετά τη χρήση, η συσκευή πρέπει να αποσυναρμολογείται πριν καθαριστεί.
- Σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από το ηλεκτρικό ρεύμα. Στρέψτε προς τα κάτω το μοχλό ασφαλείας (E) και αποσπάστε όλα τα μέρη ακολουθώντας σε αντίθετη φορά τις διαδικασίες που αναφέρθηκαν προηγουμένως για τη συναρμολόγηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Το φίλτρο (B) έχει μικρές και κοφτερές λεπίδες που χρησιμεύουν στην άλεση των τροφών. Προσέξτε πολύ όταν τοποθετείτε το φίλτρο. Κίνδυνος τραυματισμού!

Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε ότι η συσκευή και κάθε μέρος της έχουν συναρμολογηθεί σωστά, διαφορετικά η συσκευή δεν θα ενεργοποιηθεί.

Αφαιρέστε τις φλούδες από τα φρούτα με χοντρή ή μη βρώσιμη φλούδα (πεπόνια, μάνγκο, ακτινίδια, κλπ...)

Πριν προχωρήσετε στην αποχύμωση, αφαιρέστε τα κουκούτσια ή τους μεγάλους σπόρους από τα φρούτα (πορτοκάλια, ροδάκινα, βερούκοκα, δαμάσκηνα, κεράσια, κλπ...)

Πλένετε πάντα καλά τα φρούτα και τα λαχανικά.

Αποφεύγετε να βάζετε πολλά τρόφιμα στη συσκευή ή να εξασκείτε υπερβολική πίεση στον ωστήρα (A).

Η παρούσα συσκευή δεν έχει επινοηθεί για συνεχή λειτουργία. Αφήστε τον κινητήρα να ψυχθεί μετά από 2 λεπτά συνεχούς λειτουργίας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για τον καθαρισμό της βάσης κινητήρα (F) χρησιμοποιήστε αποκλειστικά ένα μαλακό και καθαρό πανί.

Τα μέρη μπορούν να καθαριστούν χρησιμοποιώντας ζεστό νερό και οποιοδήποτε απορρυπαντικό πιάτων.

Είναι προτιμητέο, αντίθετα, το φίλτρο από ανοξείδωτο ασάλι (B), να πλένεται κάτω από τρεχούμενο νερό χρησιμοποιώντας ένα βουρτσάκι για πιάτα. Προσέξτε να μην του προκαλέσετε ζημιά.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Το φίλτρο (B) έχει μικρές και κοφτερές λεπίδες που χρησιμεύουν στην άλεση των τροφών. Προσέξτε ιδιαίτερα να μην τραυματισθείτε κατά την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό του φίλτρου.

Μη βάζετε ποτέ τη βάση κινητήρα (F) ή όλα τα μέρη σε πλυντήριο πιάτων.

Για να καθαριστεί ευκολότερα, μετά τη χρήση, αφήστε το φίλτρο βυθισμένο σε ζεστό νερό με λίγο απορρυπαντικό για πιάτα για 10 λεπτά.

Μην πλένετε ποτέ σε πλυντήριο πιάτων.

Μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε εντελώς κάθε μέρος πριν το επασυναρμολογήσετε.

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ.

При использовании электрических приборов необходимо соблюдать некоторые меры предосторожности, в частности:

1. Убедитесь в том, что напряжение прибора совпадает с напряжением Вашей электрической сети.
2. Не оставляйте без присмотра включённый в электрическую сеть прибор; отключайте его после каждого использования.
3. Не ставьте прибор вблизи источников отопления или на их поверхности.
4. При эксплуатации ставить прибор только на горизонтальные и устойчивые поверхности.
5. Не оставляйте прибор под воздействием атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.).
6. Электрический провод не должен касаться горячих поверхностей.
7. Этот прибор не должен использоваться лицами (включая детей) с неполными физическими, сенсорными или умственными способностями; лица с недостаточным опытом и знаниями обращения с прибором могут пользоваться прибором только под строгим надзором человека, ответственного за их безопасность, или после подробного инструктажа этого человека.
8. Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
9. Никогда не погружать корпус мотора, электрическую вилку и провод в воду или другие жидкости. Для их очистки использовать только влажную ткань.
10. Даже если прибор выключен, необходимо отсоединить вилку провода от электрической розетки, прежде чем собирать или разбирать его детали и приступать к чистке.
11. Необходимо тщательно высушить руки, прежде чем нажимать и регулировать кнопки прибора и дотрагиваться до вилки провода и электрических деталей.
12. При отсоединении от электрической розетки брать руками непосредственно за штепсель. Никогда не тянуть за провод для того, чтобы вытащить его.
13. Не используйте прибор, если шнур питания или вилка повреждены, или если оборудование имеет какие-либо дефекты; все ремонтные работы, включая замену шнура питания, должны выполняться только в сервисном центре Ariete или уполномоченными техниками Ariete в целях предотвращения каких-либо рисков.
14. В случае использования удлинителей последние должны соответствовать мощности прибора во избежание опасности для оператора и безопасности рабочей среды. Неподходящие удлинители могут привести к неисправности.
15. Не оставлять прибор со свешивающимся шнуром в месте, доступном для детей.
16. Для обеспечения безопасности прибора используйте только рекомендуемые производителем запасные части и аксессуары.
17. Прибор предназначен ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ и не должен использоваться в производственных или коммерческих целях.
18. Данное устройство соответствует требованиям директив 2006/95/ЕС и ЭМС 2004/108/ЕС и Регламенту (ЕС) № 1 935/2004 от 27/10/2004 на материалы, контактирующие с пищевыми продуктами.
19. Вносимые изменения в прибор, если они чётко не указаны производителем, могут привести к потере безопасности и гарантии его эксплуатации со стороны потребителя.

20. В случае если Вы решили выбросить этот прибор, рекомендуется перерезать электрический провод для невозможности его дальнейшего использования. Рекомендуется также обезвредить те части прибора, которые могут представлять опасность, в случае их использования детьми для своих игр.
21. Составные части упаковки не должны оставляться в местах, доступных для детей, так как они могут представлять источник опасности.
22. Никогда не использовать прибор для иных целей, кроме тех, которые перечислены в этой инструкции.
23. Этот прибор предназначен для выжимания сока из мягких, очищенных от кожицы фруктов, и из овощей. Не использовать прибор для измельчения таких продуктов, как шоколад, кубики льда, орехи и проч.
24. **Фильтр (В) состоит из мельчайших и очень острых ножей, которые необходимы для измельчения продуктов. Будьте осторожны во время снятия и мытья фильтра, чтобы не пораниться.**
25. Прежде чем осуществлять какие-либо действия с прибором, необходимо выключить его, отсоединить вилку провода от электрической розетки и дождаться, пока движущиеся части соковыжималки не остановятся.
26. Этот прибор не может работать непрерывно. Необходимо останавливать соковыжималку каждые 2 минуты работы, чтобы мотор мог охладиться.
27. Не класть избыточное количество продуктов внутрь соковыжималки и не нажимать с силой на проталкиватель (А). Иначе это может привести к повреждению мотора.
28. Никогда не дотрагиваться до движущихся частей прибора и не помещать кухонные принадлежности и пальцы в отверстие для продуктов. Использовать только прилагающийся проталкиватель (А).
29. Прежде чем включать мотор, убедиться в том, что крышка соковыжималки (I) находится на своём месте и что прижимная планка (Е) хорошо зафиксирована. Никогда не открывать прижимную планку (Е) при включённом моторе.
30. Если защитная ручка блокировки (Е) плохо закрыта, то соковыжималка не включится. При этом будет заметно, что мотор не работает несмотря на то, что ручка выключателя (G) находится в положении «1» или «2». По окончании работы повернуть ручку выключателя (G) в положение «0».
31. Всегда использовать проталкиватель (А) для того, чтобы продвинуть продукты для измельчения. Никогда не помогать пальцами! В случае поломки прибора немедленно выключить его, отсоединить вилку провода от электрической розетки, вымыть детали и обратиться в Специализированный Сервисный Центр.
32. Не работать с прибором, если фильтр (В) повреждён.



33.  В отношении правильной утилизации прибора в соответствии с Европейской директивой 2009/96/ЕС прочитайте информативный листок, прилагаемый к прибору.

СОХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИЮ

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (Рис. 1)

- A Проталкиватель
- B Фильтр
- C Держатель для фильтра
- D Носик для выхода сока с функцией удерживания капель
- E Прижимная планка
- F Основа мотора
- G Ручка выключателя 0-1-2
- H Ёмкость для сбора жмыха
- I Крышка
- L Отверстие для загрузки продуктов

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: Перед сборкой, демонтажом и чисткой прибора всегда отсоединять прибор от электросети.

Перед использованием прибора вымыть все съёмные части, которые вступают в контакт с продуктами питания, водой и бытовым моющим средством.

- Установить базу мотора (F) на устойчивой и плоской поверхности. Убедиться в том, что рабочая поверхность легко моется.
- Установить ёмкость для сбора жмыха (H) на выступ в задней части основы мотора (F) (Рис. 2).
- Поместить держатель для фильтра (C) на основу (F). Убедиться в том, что носик (D) встал в соответствующее углубление (Рис. 3).
- Поместить фильтр (B) из нержавеющей стали (B) внутрь держателя (C), слегка нажав книзу до характерного щелчка (Рис. 4).
- Установить крышку (I) таким образом, чтобы боковые выступы на ней полностью вошли в отверстия основания двигателя (F) (Рис. 5). Убедиться в том, что она полностью закрывает ёмкость для сбора жмыха (H). Для этого слегка нажать на крышку.
- Поднять вверх прижимную планку (E) и зафиксировать её над крышкой (I). При этом на неё нужно нажать до щелчка двух фиксаторов, расположенных с левой и с правой сторон крышки (Рис. 6).
- Поместить подготовленные фрукты в отверстие (L) и поставить контейнер для сока под носик с функцией удерживания капель (D). Во время работы соковыжималки носик должен быть направлен вниз, чтобы сок мог свободно вытекать. После окончания отжима сока носик необходимо поднять. Таким образом, оставшаяся жидкость не будет выливаться (Рис. 7).
- Поместить проталкиватель (A) в соответствующее отверстие (L) (Рис. 8).
- Вставить вилку провода в электрическую розетку.
- Установить ручку выключателя (G) в положение «1». Мотор начнёт вращаться. При необходимости использования большей скорости, повернуть ручку выключателя (G) в положение «2».
- Направить проталкиватель (A) вниз в отверстие для загрузки (L) и слегка нажать им для того, чтобы продвинуть фрукты по направлению к фильтру (B).

- После того, как первая порция фруктов прошла обработку, повторить операцию для получения сока по предыдущему описанию, или же отставить контейнер с соком.
- Для исправной работы прибора необходимо избегать того, чтобы ёмкость для жмыха (Н) переполнялась. При необходимости нужно освободить ёмкость:
- выключить прибор поворотом ручки выключателя (G) до положения «0» и отсоединить вилку провода от электрической розетки.
- Снять крышку (I) и аккуратно удалить ёмкость для сбора жмыха (Н).
- Очистить ёмкость от жмыха (Н) и заново поставить на место, как описано выше (Рис. 2).

ПРИМЕЧАНИЕ: Для того, чтобы облегчить операцию по очистке ёмкости от жмыха (Н), можно поместить внутрь неё полиэтиленовый пакет. Это необходимо также для того, чтобы избежать разбрызгивания фруктовой мякоти за пределами ёмкости.

- После окончания работы и прежде чем приступить к чистке прибора, его нужно разобрать.
- Выключить и отсоединить прибор от электрической сети. Повернуть вниз прижимную планку (Е) и снять все детали, выполняя в обратной последовательности действия для сборки, описанные ранее.

ВНИМАНИЕ:

Фильтр (В) состоит из мельчайших и очень острых ножей, которые необходимы для измельчения продуктов. Будьте осторожны при установке фильтра. Существует риск порезов!

Перед каждым использованием проверять, чтобы прибор и все его детали были правильно установлены, иначе соковыжималка не будет работать.

Очистить фрукты от толстой или несъедобной кожицы (дыня, манго, киви и проч.).

Перед тем, как начинать выжимать сок, удалить косточки и крупные семечки из фруктов (апельсинов, персиков, абрикосов, сливы, черешни и проч.).

Хорошо вымыть фрукты и овощи.

Не класть избыточное количество продуктов внутрь соковыжималки и не нажимать с силой на проталкиватель (А).

Этот прибор не может работать непрерывно. Необходимо останавливать работу соковыжималки каждые 2 минуты, чтобы мотор мог охладиться.

ЧИСТКА И УХОД

Чтобы очистить основу мотора (F), использовать только мягкую чистую ткань.

Все детали соковыжималки могут мыться водой с любым моющим средством для посуды.

Фильтр из нержавеющей стали (B) рекомендуется мыть ёршиком для посуды под струёй водопроводной воды. Будьте осторожны, чтобы не повредить его!

ВНИМАНИЕ:

Фильтр (B) состоит из мельчайших острых ножей, которые необходимы для измельчения продуктов. Будьте крайне осторожны, чтобы не пораниться при снятии или чистке фильтра.

Никогда не мыть основу мотора (F) и все остальные детали в посудомоечной машине.

Для того, чтобы облегчить чистку фильтра, рекомендуется замочить его на 10 минут в горячей воде с добавлением небольшого количества средства для мытья посуды.

Никогда не мыть в посудомоечной машине.

После мытья тщательно высушить все детали прежде чем собирать заново прибор.

تحذيرات هامة

اقرأ هذه التعليمات قبل الاستخدام

يجب التقيد ببعض الإحتياطات أثناء إستعمال المواد الكهربائية و منها ما يلي:

١. تأكدوا من ان خصائص الجهاز توافق مواصفات شبكة الكهرباء بمنزلكم من ناحية قوة الجهد.
٢. تفادوا ترك الجهاز من دون مراقبة و هو لا يزال متّصل بالتيار الكهربائي بل يجب عليكم فصله عن التيار بعد كل إستعمال.
٣. لا تضعوا الجهاز فوق او بالقرب من مصادر الحرارة.
٤. قوموا بوضع الجهاز فوق سطحية ثابتة و منبسطة أثناء الاستعمال.
٥. لا تتركوا الجهاز عرضة العوامل الطبيعية (المطر و الشمس الخ،).
٦. تجنبوا تلامس السلك الكهربائي بسطحيات ساخنة.
٧. لا يجب أن يتم استخدام الجهاز من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي قدرات محدودة جسدياً أو حسيّاً أو عقليّاً، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة ومعرفة كافية، إلا إذا قام بمراقبتهم وإرشادهم شخص مسئول عن سلامتهم.
٨. راقب الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
٩. لا تعمر أبداً جسم المنتج و القابس و سلك الكهرباء في الماء أو في أي سوائل أخرى. استخدم فقط قطعة من القماش المبلل لتنظيفهم.
١٠. حتى عندما لا يكون الجهاز في وضع التشغيل يجب فصله عن مصدر التيار الكهربائي قبل تركيب أو فك الأجزاء المفردة وقبل التنظيف.
١١. تأكد من تجفيف يديك جيداً قبل الاستخدام أو ضبط المفاتيح الموجودة بالجهاز، وقبل لمس القابس والتوصيل الكهربائي.
١٢. لنزع الفيشة من عن المقبس قوموا بمسكها بحزم من القرب و لا يجب عليكم أبداً سحبها من عن بعد.
١٣. لا تقم باستخدام الجهاز في حالة تلف الكابل الكهربائي أو القابس، أو إذا كان هناك عيب بالجهاز نفسه؛ يجب أن تتم جميع عمليات الإصلاح بما فيها استبدال قابس الشحن فقط في مركز الدعم الفني المعتمد أريتيه Ariete أو بواسطة فني معتمد من أريتيه، حتى تتجنب أي مخاطر.
١٤. في حالة وجود ضرر أو عطب بالسلك الكهربائي، يجب ان يتم إستبداله من قبل الشركة المصنعة أو من قبل مركز الرعاية الفنية التابعة لها، أو على أية حال من قبل فني مؤهل و ذلك لتفادي حدوث أو وقوع أي خطر.
١٥. لا تترك الكابل في مكان يمكن للأطفال الإمساك به.
١٦. حتى لا تعرض سلامة الجهاز للخطر، استخدم قطع الغيار والملحقات الأصلية فقط، المعتمدة من جهة تصنيع الجهاز.
١٧. تم تصنيع الجهاز لإستعمال منزلي فقط و لذا يجب عدم إستعماله في إطار صناعي أو تجاري.
١٨. هذا الجهاز يطابق التوجيهات الأوروبية ٢٠٠٦/٩٥/EC و EMC ٢٠٠٤/١٠٨/EC، وكذلك يطابق القاعدة (EC) رقم ٢٠٠٤/١٩٣٥ الصادر بتاريخ ٢٧/١٠/٢٠٠٤ الخاصة بالمواد المتلامسة مع الأطعمة.
١٩. أي تعديلات غير مرخصة من الشركة المصنعة يخضع لها الجهاز لها ان تشكل خطر على المستخدم و تبطل فاعلية الضمان.
٢٠. في حالة اردتم التخلص من الجهاز، ننصح أولاً بجعله غير قادر على العمل من خلال نزع السلك الكهربائي،

- ثانياً ننصح بفك الاجزاء التي لها ان تشكل خطر على الاطفال و الذين من الممكن ان يستعملوا الجهاز او احدى مكوناته للعب و اللهو.
٢١. من الممكن ان تشكل مواد التغليف خطر على الاطفال اذا ما تم تركها بمتناولهم.
٢٢. لا تستخدم الجهاز أبداً بطريقة غير الموضحة في هذا الدليل.
٢٣. يستخدم هذا الجهاز في استخراج العصير من الفاكهة الطرية المقشرة ومن الخضروات. لا تستخدم الجهاز في تقطيع وبشر أنواع أخرى من الطعام مثل الشيكولاتة وقطع التلج وثمار جوز الهند وخلافه.
٢٤. **المصفاة (B) لها شفرات صغيرة وقواطع تعمل على تفتيت الطعام. انتبه حتى تتجنب حدوث جروح أثناء تفريغ المصفاة وتنظيفها.**
٢٥. أطفئ الجهاز وافصله عن مصدر التيار الكهربائي وانتظر حتى تتوقف جميع الأجزاء المتحركة قبل البدء في أي عمليات متعلقة بالجهاز.
٢٦. هذا الجهاز لا يتحمل الاستخدام المستمر. دع المحرك يبرد بعد كل دقيقتين من التشغيل المتواصل.
٢٧. تجنب وضع كثير من الطعام داخل الجهاز وتجنب الضغط الشديد على مكبس الطعام (A) فقد يسبب ذلك تلف المحرك.
٢٨. لا تلمس أبداً الأجزاء عندما تكون في وضع الحركة ولا تدخل أبداً أصابعك أو أدوات المطبخ في فتحة إدخال الطعام. استخدم فقط مكبس الطعام المرفق بالجهاز (A).
٢٩. تأكد أن غطاء العصارة (I) في مكانه الصحيح وأن مقبض الأمان (E) مثبت جيداً قبل تشغيل المحرك. لا تفتح مقبض الأمان (E) أثناء عمل المحرك.
٣٠. في حال لم يُقفل الذراع (E) كلياً الجهاز لن يدخل حيز العمل. في هذه الحالة المحرك سوف يظل واقف، بالرغم من أن عتلة التشغيل (G) في وضع «١» أو «٢». بعد الاستعمال قوموا بتدوير عتلة التشغيل (G) نحو الوضع «٠».
٣١. استخدم دائماً مكبس الطعام (A) للضغط على الفاكهة المراد عصرها ولا تستخدم أبداً الأصابع. في حالة عمل الجهاز بصورة غير صحيحة أغلقه على الفور وافصله عن مصدر التيار الكهربائي ثم نظف أجزاءه المختلفة وتوجه به لأقرب مركز خدمة معتمد.
٣٢. لا تستخدم الجهاز إذا كانت المصفاة (B) بها تلف.
٣٣.  للتخلص من المنتج بطريقة صحيحة طبقاً للائحة الأوروبية CE/٩٦/٢٠٠٩، نرجو قراءة النشرة الخاصة المُلحقة بالمنتج.

حافظوا دائماً على هذه التعليمات

وصف الجهاز (شكل ١)

- A مكبس الطعام.
- B المصفاة.
- C حامل المصفاة.
- D منقار سكب العصير مزود بجامع القطارات.
- E مقبض الأمان.
- F قاعدة المحرك.
- G عتلة التشغيل ١-٢.
- H وعاء جمع البقايا.
- I الغطاء.
- L مكان وضع الطعام.

تعليمات الاستخدام

تنبيه: تأكد دائماً أثناء تركيب، فك أو تنظيف الجهاز أنه مُطْفِئ وغير مُوصل بالتغذية الكهربائية.

يُنصح قبل بدء استخدام الجهاز بغسل جميع الأجزاء القابلة للفك والتي تتلامس مع الطعام بالماء وصابون غسل الأطباق العادي.

- ضع قاعدة المحرك (F) على سطح ثابت وأقفي وتأكد أن السطح قابل للتنظيف بسهولة.
- ضع وحدة تجميع الثمار (H) فوق الفتحة الخاصة في الجزء الخلفي من قاعدة المحرك (F) (الشكل رقم ٢).
- ثبت حامل المصفاة (C) على القاعدة (F) وتأكد أن صمام توزيع العصير (D) في مكانه الصحيح أعلى فتحة وعاء جمع العصير (شكل ٣).
- ضع الفلتر (B) المُصنع من الصلب غير القابل للصدأ داخل حامل الفلتر (C)، ثم اضغط عليه قليلاً نحو أسفل حتى تسمع صوت التعشيق ما يشير إلى تثبيته في مكانه المُخصص (الشكل رقم ٤).
- ضع الغطاء (I) بحيث يتم تعشيق الألسنة الجانبية مع الفتحات الموجودة على قاعدة المحرك (F) بإحكام (الشكل رقم ٥) مع التأكد من تغطية وحدة تجميع الثمار (H) تماماً بالضغط عليه إلى أسفل.
- ارفع لأعلى مقبض الأمان (E) وثبته على الغطاء (I) عن طريق الضغط عليها حتى سماع صوت تثبيتها في الزوائد الموجودة على اليمين واليسار بالغطاء نفسه (شكل ٦).
- قوموا بوضع الطعام الذي سبق وأن تم تحضيره في مستودع الخاص به (L) و من ثم قوموا بوضع إبريق العصير تحت منقار سكب العصير (D) أثناء التشغيل يجب عليكم الدفع بالمنقار نحو الأسفل للتسهيل من عملية خروج العصير، عند الانتهاء من عملية العصر من الممكن رفع المنقار بحيث لا تخرج بقية العصير (الشكل ٧).
- ضع مكبس الطعام (A) في المكان المخصص له (L) (شكل ٨).
- صل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي.
- قوموا بوضع عتلة التشغيل (G) بوضع «١» المحرك سيدخل حينها حيز العمل. للرفع م سرعة المحرك يجب عليكم تدوير العتلة (G) نحو وضع «٢».
- أدخل مكبس الطعام (A) في مكانه (L) واضغط بخفة لدفع الطعام في اتجاه المصفاة (B).
- عند الانتهاء من فرم الدفعة الأولى من الطعام قوموا بإعادة العمليات المشار إليها لتحضير كميات أخرى من العصير، أو قوموا بنزع إبريق العصير.
- لكي يعمل الجهاز بكفاءة واستمرارية تجنب أن يمتلئ وعاء جمع البقايا (H) أكثر من اللازم. يجب تفريغه عند الضرورة.

- قوموا بإطفاء الجهاز من خلال تحريك عتلة التشغيل (G) نحو « ٠ » و لاسيما قوموا بنزع الفيشة من التيار الكهربائي.
- فك الغطاء (I) واخرج بعناية وحدة تجميع الثمار (H).
- قم بتفريغ وحدة تجميع الثمار (H) وأعد وضعها بطريقة صحيحة في مكانها كما هو مذكور سابقاً (الشكل رقم ٢).
- ملحوظة:** لتيسير عملية تنظيف وعاء جمع البقايا (H) ضع كيس صغير من البلاستيك داخل وعاء جمع البقايا نفسه. هذه العملية تفيد أيضاً في تجنب اندفاع البقايا خارج حواف الوعاء نفسه.
- بعد الاستخدام يجب فك الجهاز قبل تنظيفه.
- أطفاً الجهاز وقم بفصله من التيار الكهربائي. أدر ناحية أسفل قضيب الأمان (E) وفك جميع مكونات الجهاز وقم بعكس جميع العمليات المذكورة سابقاً لتجميع الجهاز.

تنبيه:

المصفاة (B) لها شفرات صغيرة وقواطع تعمل على تفتيت الطعام. انتبه جيداً عند إدخال المصفاة حتى تتجنب حدوث جروح.

قبل كل استخدام تأكد أن الجهاز وجميع أجزائه مركبة بطريقة سليمة وإلا فلن يعمل الجهاز.

يجب تفشير الفاكهة ذات القشرة السميكة أو القشرة التي لا تؤكل مثل (البطيخ - المانجو - الكيوي ... وخلافه)

قبل البدء في العصر يجب إزالة النواة أو البذور الكبيرة من الفاكهة مثل (البرتقال والخوخ والمشمش والبرقوق والكرز ... وخلافه)

يجب دائماً غسل الفواكه والخضروات جيداً.

تجنب إدخال كمية كبيرة من الطعام في الجهاز وتجنب الضغط بقوة كبيرة على مكبس الطعام (A)

هذا الجهاز لا يتحمل العمل بصفة مستمرة. دع المحرك يبرد بعد كل دقيقتين من التشغيل المتواصل.

التنظيف والصيانة

لتنظيف قاعدة المحرك (F) استخدم فقط قطعة من القماش المبلل. يمكن تنظيف باقي الأجزاء باستخدام الماء الدافئ وسائل تنظيف الأطباق.

أما بالنسبة للمصفاة (B) المصنوعة من الصلب غير القابل للأكسدة فيجب غسلها تحت الماء الجاري مع استخدام فرشاة الأطباق. انتبه حتى لا تتلفها.

تنبيه:

المصفاة (B) لها شفرات صغيرة وقواطع تعمل على تفتيت الطعام. انتبه لتجنب الجروح أثناء فك وتنظيف المصفاة.

لا تضع أبداً قاعدة المحرك (F) أو أي من المكونات في غسالة الأطباق.

لتيسير عملية التنظيف بعد الاستخدام اترك المصفاة مغمورة في الماء الدافئ مع قليل من سائل تنظيف الأطباق لمدة ١٠ دقائق.

لا تغسل الجهاز أبداً في غسالة الأطباق.

بعد التنظيف جفف جميع الأجزاء جيداً قبل إعادة تركيبها.

